

ԱՒԵՏԱՐԱՆ

ԸՍՏ 304ԱՆՆՈՒ

1785

22

Ա-79

Y-5 v24

Wpungon St. Paul's Church
Upper Providence Pa. 1735

22

2-79

5

ԱԻԵՏԱՐԱՆ

ՏԵԱՌՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

ԸՍՏ ՅՕՀԱՆՆՈՒ

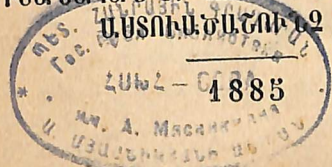
ԻՆԱՄՕՔ ԹԱՐԳՄԱՆԵԱԼ Ի ՅՈՅՆ ԲՆԱԳՐԷ

1000
94870

معارف عمومیہ نظارت جلیہ سنک رخصتیلہ
 ۱۰ رجب ۳۰۲ و ۱۳ نیسان ۳۰۱ نومرو ۱۴۵
 مصارف انکلیز بیبل شرکتی طرفندن تسویہ اولندرق

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ Ա. ՅԱԿՈՒ ՊՅԱՃԵԱՆ
 ՏՊԱԳՐԵԱԼ ԱՐԴԵԱՄԲ ԵՒ ԾԱԽԻԻՔ
 ԲՐԻՏԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՔԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
 ԱՍՏՈՒԱԾՈՂՈՒ ԵՉ ԳՐՈՅ



11408

122-42

114

ԱՒԵՏԱՐԱՆ

ԸՍՏ ՅՕՀԱՆՆՈՒ



ԳԼՈՒԽ Ա

- 1 Սկզբունն էր բանը . և բանն Աստու-
- 2 ծոյ մօտ էր . և Աստուած էր բանը : Նա
- 3 սկզբունն Աստուծոյ մօտ էր : Ամեն
ինչ նորանով եղաւ , և առանց նորան
- 4 ոչինչ չեղաւ , ինչ որ եղաւ : Նորանով
էր կեանք , և կեանքը մարդկանց լոյսն
- 5 էր : Եւ լոյսը խաւարումը լոյս է տա-
լիս , և խաւարը չիմացաւ նորան :
- 6 Մի մարդ եղաւ Աստուածանից ու-
- 7 ղարկուած , անունը Յօհաննէս : Սա
վկայութեան համար եկաւ , որ այն
լուսոյ համար վկայէ . որ ամենքը նո-
- 8 ըանով հաւատան : Նա չէր լոյսն , այլ
որ լուսոյն համար վկայէ :
- 9 էր ճշմարիտ լոյսն , որ ամեն մար-
- դուն լուսաւորում է , որ դալիս է աշ-

- 10 խարհքը : Աշխարհքումն էր , և աշխարհքը նորանով եղաւ , և աշխարհքը նորան չճանաչեց : Իրանների մէջ եկաւ , և իրանները նորան չընդունեցին : Բայց որոնք որ նորան ընդունեցին , իշխանութիւն տուաւ նորանց Աստուծոյ որդիք լինելով՝ նորանց , որ նորա անուանը հաւատում են : Որոնք ոչ արիւնից և ոչ մարմնոյ կամքից , և ոչ մարդոյ կամքից , այլ Աստուածաւորից ծնուեցան : Եւ բանը մարմին եղաւ՝ և բնակեց մեր մէջ . և նորա փառքը տեսանք՝ ինչպէս Հօրից ելած միածնի փառք . շնորհքով և ճշմարտութիւնով լիքն :
- 15 Յօհաննէս վկայում է նորա համար . և աղաղակեց և ասաց . Սա էր , որի համար ասում էի . Ըն ինձանից յետոյ եկողը , ինձանից առաջ եղաւ .
- 16 Վասն զի ինձանից առաջ էր : Եւ նորա լիութիւնիցը մենք ամենքս առինք
- 17 շնորհք շնորհքի տեղ : Քանզի օրէնքը Մօսէսի ձեռովը տրուեցաւ . շնորհքը և ճշմարտութիւնը Յիսուսի Քրիստոսի ձեռովն եղաւ : Աստուծոյն ոչ ով եր-

- բէք չէ տեսել . Բայց միածին Որդին , Հօր ծոցումը լինողը , նա պատմեց :
- 19 Եւ այս է Յօհաննէսի վկայութիւնը , երբոր Հրէաներն Երուսաղէմից քահանաներ և Ղեւտացիներ ուղարկեցին նորա մօտ , որ հարցնեն նորան . Ըն Դու ո՞վ ես : Եւ նա խոստովանեցաւ և չուրացաւ . և խոստովանեցաւ . Թէ Ես չեմ Քրիստոսը :
- 21 Եւ նորան հարցրին . Ապա ո՞վ է զի ա՞ն էս . և ասաց . Չեմ . Մարդարէն էս դու . և պատասխանեց . Ոչ : Արդ ասացին նորան . Ապա ո՞վ ես , որ պատասխան տանք մեզ ուղարկողներին .
- 23 Ըն էս ասում քեզ համար : Ասաց . Ես եմ ձայն կանչողի անապատումը , Ըն ուղղեցէք Տիրոջ ճանապարհը , ինչպէս Եսայի մարդարէն ասաց : Եւ ուղարկուածները փարիսեցիներիցն էին :
- 25 Եւ նորան հարցրին և ասացին . Ապա ինչու՞ ես մկրտում , եթէ դու ոչ Քրիստոսն ես և ոչ Եղիան , և ոչ մարդարէն : Յօհաննէսը պատասխանեց նորանց և ասաց . Ես ջրով եմ մկրտում . բայց ձեր միջումը կայ Գ-

- 27 Կէ, որին դուք չէք գիտում: Նա է
ինձանից յետոյ եկողը, որ ինձանից
առաջ եղաւ. որ ես արժանի չեմ, նորա
28 կօշիկներն կապը արձակելու: Սա թե-
թաբբայումն եղաւ, Յորդանանի այն
կողմը. ուր Յօհաննէսը մկրտում էր:
29 Հետեւեալ օրը Յօհաննէս տեսնում
է Յիսուսին իրան մօտ գալիս, և ա-
սում է. Ահա Աստուծոյ Գառն, որ
30 վեր է առնում աշխարհքի մեղքը: Սա
է, որի համար ես ասում էի, Ի՛նչ ին-
ձանից յետոյ մի մարդ է գալիս, որ
ինձանից առաջ եղաւ, վասն զի ին-
31 ձանից առաջ էր: Եւ ես նորան չէի
գիտում. այլ որ յայտնի լինի իօրա-
յելին, նորա համար ես եկայ ջրով
32 մկրտելու: Եւ վկայեց Յօհաննէսը և
ասաց. Թէ Տեսնում էի Հոգին, որ
աղաւնու պէս վայր էր գալիս երկըն-
33 քիցը և նորա վերայ մտում: Եւ ես
չէի գիտում նորան. բայց նա որ ինձ
ուղարկեց ջրով մկրտելու, նա ասաց
ինձ. Թէ Որի վերայ որ տեսնես Հո-
գին վայր գալիս և նորա վերայ մը-
նում, նա է Սուրբ Հոգով մկրտողը:

- 34 Եւ ես տեսայ և վկայեցի, Թէ Սա է
Աստուծոյ Որդին:
35 Հետեւեալ օրն դարձեալ կանգնած
էր Յօհաննէսը, և նորա աշակերտնե-
36 ըիցը երկուսը: Եւ մտիկ տուաւ Յի-
սուսին, որ ման էր գալիս, և ասաց.
37 Ահա Աստուծոյ Գառն: Եւ այն երկու
աշակերտները լսեցին նորանից՝ որ խօ-
սում էր, և Յիսուսի ետեւից գնա-
38 ցին: Յիսուսն էլ դարձաւ նորանց տե-
սաւ, որ գնում էին իր ետեւից, և
ասաց նորանց. Ի՞նչ էք ուզում. նո-
րանք ասացին նորան. Ռաբբի, (որ
Թարգմանուած ասվում է՝ վարդա-
39 պետ.) սրտեղ ես կենում: Նորանց ա-
սաց. Եկէք և տեսէք. եկան և տեսան
Ի՛նչ որտեղ էր կենում. և այն օրը նորա
մօտ մնացին. ժամն էլ տասնի մօտ
40 էր: Անդրէասը՝ վէմ Սիմօնի եղբայրն՝
այն երկուսից մէկն էր, որ Յօհաննէ-
սիցը լսեցին և նորա ետեւից գնա-
41 ցին: Սա առաջ իր Սիմօն եղբօրն է
գտնում և նորան ասում. Մեսիան
գտել ենք, (որ Թարգմանվում է Գրիս-
42 տոս): Եւ բերաւ նորան Յիսուսի մօտ.

Յիսուան էլ նորան մտիկ տուաւ և աւսաց. Գու Սիմօնն ես՝ Յօնանի որդին. դու պիտի կոչուիս Կեփաս, (որ թարգմանվում է Պետրոս):

43 Հետեւեալ օրը կամեցաւ Յիսուսը դուրս գնալ Գալիլեա. և գտնում է Փիլիպպոսին, և ասում նորան. Իմ

44 ետեւից եկ: Փիլիպպոսն էլ Բեղսայի գայիցն էր՝ Անդրէասի և Պետրոսի

45 քաղաքիցը: Փիլիպպոսն էլ գտնում է Նաթանայէլին և ասում նորան. Նա որի մասին գրեց Մօսէս օրէնքումը, և մարգարէներն էլ, գտանք՝ Յօսէփի

46 որդի Յիսուսին՝ Նազարէթից: Եւ Նաթանայէլ նորան ասաց. Կարելի՞ է Նազարէթից մի բարի բան լինիլ. Փիլիպպոսը նորան ասաց. Եկ և տես:

47 Յիսուսը տեսաւ Նաթանայէլին իրան մօտ գալիս՝ և ասաց նորա համար. Ահա ճիշդ իսրայէլացի, որում նեն՝

48 զութիւն չկայ: Նաթանայէլ ասում է նորան. Ի՞նչ տեղից ես ճանաչում ինձ: Յիսուսը պատասխանեց և ասաց նորան. Փիլիպպոսը դեռ քեզ չկանչած, քեզ տեսայ որ թղենու տակն

49 էիր: Նաթանայէլ պատասխանեց և ասաց. Ռաբբի, դու Աստուծոյ Որդին ես. Գու ես իսրայէլի թագաւորը:

50 Եւ յարայելի թագաւորը: Յիսուսը պատասխանեց և ասար նորան. Որովհետեւ ասացի քեզ թէ թղենու տակ տեսայ քեզ, հաւատում ես, սորանցից էլ աւելի մեծ

51 բաներ կ'տեսնես. Եւ նորան ասաց. Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ, այսուհետեւ կ'տեսնէք երկինքը բացուած, և Աստուծոյ հրեշտակներին ելլելիս և իջնելիս Որդոյ մարդոյ վերայ:

ԳԼ. Բ

1 Եւ երրորդ օրը հարսանիք էր Գալիլեայի Կանայումը, և Յիսուսի մայրն

2 այնտեղ էր: Յիսուսն էլ կանչուեցաւ այն հարսանիքը և նորա աշակերտներն էլ:

3 Եւ երբոր գինին պակասեց, Յիսուսի մայրը ասաց նորան. Գինի

4 չունին: Յիսուսը նորան ասաց. Քեզ ի՞նչ բան կայ ինձ հետ կին. Իմ ժա-

5 մանակը դեռ չէ հասել: Նորա մայրն ասաց սպասաւորներին. Ինչ որ ասէ

6 ձեզ, արէք: Այն տեղ վեց քարէ կարաս

- կային Հրէաների մաքրուելու համար, որոնցից ամեն մէկը երկու կամ երեք
- 7 մար էին տանում: Յիսուսը նորանց ասաց. Այդ կարասները ջրով լցրէք.
- 8 և նորանց լցրին մինչեւ վեր: Եւ նորանց ասաց. Հիմա առէք և տարէք սեղանապետի համար. և նորանք տարին:
- 9 Եւ երբոր վերակացուն այն գինի դառած ջուրը ճաշակեց, (և չէր գիտում թէ ինչ տեղից է. բայց սպասաւորները գիտէին՝ որ ջուրն լցրել էին) սեղանապետը փեսային կանչեց,
- 10 Եւ նորան ասաց. Ամեն մարդ առաջ լաւ գինին է տալիս. և երբոր արբենան, այն ժամանակ վատը. դու լաւ գինին մինչեւ հիմա պահեցիր:
- 11 Նշանների սկիզբը Յիսուս այս արաւ Գալիլէայի կանայումը. և իր փառքը յայտնեց. և նորա աշակերտները հաւատացին նորան:
- 12 Սորանից յետոյ Յիսուսն իջաւ Կափառնայում, ինքն և իր մայրը և իր եղբայրները և իր աշակերտները, և շատ օրեր չմնացին այնտեղ:
- 13 Եւ Հրէից զատիկը մօտ էր, և Յի-

- 14 սուսն ելաւ Երուսաղէմ: Եւ տաճարումը դտաւ եղներ և ոչխարներ և աղաւնիներ ծախողներին, և սեղա-
- 15 նաւորներին նստած: Եւ չուանից խարաղան շինեց, և ամենին տաճարիցը դուրս հանեց՝ ոչխարներն էլ և եղներն էլ, և սեղանաւորների պղինձները
- 16 ցրուեց և տախտակները կործանեց: Եւ աղաւնի ծախողներին ասաց. Դորանց վեր առէք այստեղից. իմ Հօր տունը
- 17 մի անէք առուտուրի տուն: Եւ նորա աշակերտները յիշեցին, թէ գրուած է. Քո տան նախանձը կերաւ ինձ:
- 18 Այդ Հրէաները պատասխանեցին և ասացին նորան. Ի՞նչ նշան ես ցոյց
- 19 տալիս մեզ, որ անում ես այդ: Յիսուսը պատասխանեց և ասաց նորանց. Քանդեցէք այդ տաճարը, և երեք օր-
- 20 ում կ'կանգնեցնեմ դորան: Հրէաներն էլ ասացին. Այս տաճարը քառասուն և վեց տարում շինուեցաւ, և դու երեք օրումն կ'կանգնեցնե՞ս
- 21 դորան: Բայց նա իր մարմնոյ տաճարի համար էր ասում: Ապա երբոր նա մեռելների միջից յարութիւն ա-

ուաւ, նորա աշակերտաները յիշեցին,
թէ նա ասաց նորանց այս բանը. և
հաւատացին գրքին՝ և այն խօսքին
որ ասաց Յիսուսը:

- 23 Եւ երբոր Երուսաղէմու մնն էր, զաս-
կի տօնին, շատ մարդիկ հաւատացին
նորա անուանը. սեսնելով նորա այն
24 նշանները, որ անում էր: Բայց ինքն
Յիսուս իր անձը չէր հաւատում նո-
րանց. քանզի ինքն ամենը գիտէր:
25 Եւ որովհետեւ պէտք չէր որ մէկը
վկայէր մարդու համար. քանզի ինքը
գիտէր, Թէ ինչ կար մարդումը:

ԳԼ. Գ

- 1 Եւ փարիսեցիներէիցն մի մարդ կար՝
անունը Նիկողիմոս՝ Հրէաների իշխան:
2 Սա գիշերը Յիսուսի մօտ եկաւ և ա-
սաց նորան. Ռաբբի, գիտենք որ Աս-
տուածանից վարդապետ ես եկել.
քանզի ոչ ով չէ կարող այդ նշաններն
անել՝ որ դու ես անում, եթէ Աստ-
3 ուած նորա հետ չլինի: Յիսուսը պա-
տասխանեց և ասաց նորան. Ճշմարիտն
ճշմարիտն ասում եմ քեզ. եթէ մէկը

- վերստին չճնուի կարող չէ Աստուծոյ
4 արքայութիւնը տեսնել: Նիկողիմոս
նորան ասաց. Մարդ ի՞նչպէս կարող
է ճնուիլ՝ որ ծեր է. մի՞թէ կարող
է երկրորդ անգամ իր մօր արգան-
5 դը մտնել և ճնուիլ: Յիսուս պատաս-
խանեց. Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում
եմ քեզ. եթէ մէկը ջրից և Հոգուց
չճնուի, նա կարող չէ Աստուծոյ ար-
6 քայութիւնը մտնել: Մարմնուցը ծըն-
ուածը մարմին է. և Հոգուցը ծըն-
7 ուածը հոգի է: Մի զարմանար՝ որ
ասացի քեզ. թէ Պէտք է ձեզ վե-
8 ըրստին ճնուիլ: Քամին որտեղ ուզում
է՝ փչում է, և նորա ձայնը լսում
ես. բայց չգիտես թէ ո՞րտեղից է
գալիս և ո՞րտեղ է դնում. այսպէս
9 է ամեն Հոգուցը ճնուածը: Նիկողի-
մոսը պատասխանեց և ասաց նորան.
10 Այդ ի՞նչպէս կարող է լինիլ: Յի-
սուսը պատասխանեց և ասաց նորան.
Դու ես իսրայէլի վարդապետը, և
11 այս չէ՞ս գիտում: Ճշմարիտն ճշմա-
րիտն ասում եմ քեզ. թէ ինչ որ
գիտում եմք՝ խօսում եմք, և ինչ որ

տեսանք՝ վկայում ենք . և մեր վկա-

12 յութիւնը չէք ընդունում : Եթէ երկ-
րաւոր բաներն ասացի ձեզ, և չէք
հաւատում . ապա ի՞նչպէս կ'հաւա-
տաք , եթէ երկնաւոր բաներն ասեմ :

13 Եւ ոչ ով վեր չելաւ երկինքը , եթէ
ոչ երկնքից իջնողը՝ Որդին մարդոյ՝

14 նա որ երկնքումն է : Եւ ինչպէս Մօ-
սէս օձը բարձրացրեց անապատումը ,
այնպէս պէտք է մարդոյ Որդոյն բարձ-

15 րացուել . որ ամեն նորան հաւատա-
ցողը չկորչի , այլ յաւիտենական

16 կեանքն ունենայ : Վասն զի Աստուած
այնպէս սիրեց աշխարհքը , որ իր
միածին Որդին տուաւ . որ ամեն նո-
րան հաւատացողը չկորչի , այլ յա-

17 շիտենական կեանքն ունենայ : Քանզի
Աստուած իր Որդին չուղարկեց աշ-
խարհքը , որ աշխարհքին դատէ , այլ

18 որ աշխարհքը նորանով փրկուի : Նո-
րան հաւատացողը չի դատապար-
տուիլ , իսկ չհաւատացողն արդէն
դատապարտուած է . որովհետեւ չհա-

19 նուանք : Եւ սա է դատաստանն , որ

լոյսն եկաւ աշխարհքը , և մարդիկ
խաւարն աւելի սիրեցին քան թէ
լոյսն , վասն զի նորանց գործքերը

20 չար էին : Քանզի ամեն շար գործողը
ատում է լոյսին , և չէ դալիս դէպի
լոյսն , որ նորա գործքերը չյանդի-

21 մանուին : Իսկ ճշմարտութիւն գոր-
ծողը դալիս է դէպի լոյսն , որ նորա
գործքերն յայտնուին , վասն զի Աս-
տուծով գործուեցան :

22 Սորանից յետոյ եկաւ Յիսուսը և
նորա աչակերաները Հրէաստանի եր-
կիրը . և այն տեղ նորանց հետ ման

23 էր դալիս և մկրտում էր : Եւ Յօ-
հաննէան էլ Այնտումն էր մկրտում՝
Սաղեմայ մօտ . որովհետեւ այնտեղ
շատ ջուր կար . և դալիս էին և մը-

24 կրավում էին : Վասն զի Յօհաննէսը
դեռ բանտի մէջ չէր դրուած :

25 Արդ Յօհաննէսի աչակերաները Հը-
րէաների հետ վէճ ունեցան մաքրու-

26 թեան համար : Եւ Յօհաննէսի մօտ
եկան և ասացին նորան . Ռաբբի , նա
որ Յորդանանի այն կողմումն էր քեզ
հետ , որի համար դու վկայեցիր , ա-

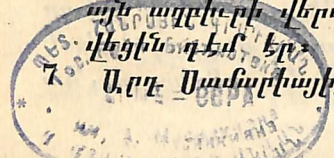
- հա նա մկրտում է, և ամենքը նորա
- 27 մօտ են դալիս: Յօհաննէսը պատասխանեց և ասաց. Մարդ չէ կարող ոչինչ վեր առնել, եթէ երկնքիցը
- 28 արուած չլինի նորան: Դուք ինքներդ վկայում էք ինձ համար, որ ասացի ձեզ. թէ Ես Քրիստոսը չեմ, այլ թէ նորա առջեւից ուղարկուած եմ:
- 29 Հարսն ունեցողն է փեսայ. բայց փեսայի բարեկամը, որ կանգնած է և լսում է նորան, ուրախութիւնով ուրախանում է փեսայի ձայնի համար. արդ իմ այս ուրախութիւնը լցուած է: Նորան պէտք է անել, և ինձ փոքր
- 30 անալ: Վերեւից եկողն ամենից վեր է. երկրիցը լինողը երկրիցն է և երկրիցն է խօսում: Երկնքից եկողն ամենից վեր է. ինչ որ տեսաւ և լսեց, նա է վկայում. և նորա վկայութիւնը
- 31 ոչ ով չէ ընդունում: Նորա վկայութիւնն ընդունողը կնքեց, թէ Աստուած ճշմարիտ է: Քանզի նա որին Աստուած ուղարկեց, Աստուծոյ բանն է խօսում. վասն զի Աստուած Հոգին
- 32 չափով չէ տալիս: Հայրը սիրում է

- Որդոյն, և ամեն բան նորա ձեռքն է
- 36 տուել: Որդոյն հաւատացողը յաւիտենական կեանք ունի. իսկ Որդոյն չհնազանդողը կեանքը չի տեսնիլ, այլ Աստուծոյ բարկութիւնը մնում է նորա վերայ:

ԳԼ. Դ

- 1 Եւ երբոր Տէրն իմացաւ, որ Փարիսեցիները լսեցին, թէ Յիսուսը աւելի աշակերտներ է անում և մկրտում
- 2 տում քան թէ Յօհաննէսը: (Թէպէտ և Յիսուս ինքն չէր մկրտում՝ այլ նորա աշակերտները.) Հրէաստանի երկիրը թողեց և դարձեալ եկաւ Գալիլեա:
- 3 Եւ պէտք էր որ Սամարիսացի մի քաղաքն եկաւ, անունը Սիւքար, այն տեղի մօտ, որ Յակոբ տուաւ իր որդի Յօսէփին: Եւ Յակոբի մի աղբիւրը կար այնտեղ. և Յիսուսը ճանապարհիցը վաստակած այն աղբիւրի վերայ նստեց. և ժամը վեցին դէմ էր:
- 4 Արդ Սամարիացի մի կին եկաւ, որ

Երկրիցը



- 7 ջուր հանէ . Յիսուսը նորան ասաց .
 8 Ինձ ջուր տուր խմեմ : Վասն զի նո-
 րա աշակերաններն քաղաքն էին դնա-
 9 ցել, որ կերակուր առնեն : Սամա-
 րացի կինն էլ ասաց նորան . Դու որ
 Հրէայ ես, ի՞նչպէս ես ինձանից ջուր
 ուզում խմել, որ մի Սամարացի կին
 եմ . որովհետեւ Հրէաները չեն խառ-
 10 նըլում Սամարացոյ հետ : Յիսուսը
 պատասխանեց և ասաց նորան . Եթէ
 Աստուծոյ պարգեւը գիտենայիր, և
 թէ ով է նա, որ քեզ ասում է, Բէ
 Տուր ինձ խմել, ապա դու նորանից
 կ'իսնդրէիր, և նա կենդանի ջուր կը
 11 տար քեզ : Կինը նորան ասաց . Տէր,
 դու դոյլ էլ չունիս, և հորը խորէ .
 ապա ո՞րտեղից ունիս կենդանի ջու-
 12 րը : Մի՞թէ դու աւելի մեծ ես քան
 մեր Հայր Յակօբը, որ այս հորը
 տուաւ մեզ . և ինքն սորանից խմեց,
 և նորա որդիքը և նորա անասուն-
 13 ները : Յիսուսը պատասխանեց և ա-
 սաց նորան . Ամեն այդ ջրիցը խմողը
 դարձեալ կ'ծարաւի . բայց ով որ խմէ
 այն ջրիցը, որ ես կ'տամ նորան, նա

- 14 յաւիտեան չի ծարաւիլ : Այլ այն
 ջուրն, որ ես կ'տամ նորան, ջրի
 աղբիւր կ'լինի նորանում, որ յաւի-
 15 տենական կենաց մէջ կ'բղխէ : Կինը
 նորան ասաց . Տէր, տուր ինձ այն
 ջուրը, որ չծարաւիմ, և չգամ այս-
 16 տեղ ջուր հանելու : Յիսուսը նորան
 ասաց . Գնա կանչիր քո մարդուն, և
 17 եկ այստեղ : Կինը պատասխանեց և
 ասաց . Ես մարդ չունիմ . Յիսուսը
 նորան ասաց . Լաւ ասացիր, թէ
 18 մարդ չունիմ : Վասն զի դու հինգ
 մարդ ես ունեցել, և նա որ հիմա
 ունիս, քո մարդը չէ . դա ճշմարիտ
 19 ասացիր : Կինը նորան ասաց . Տէր,
 տեսնում եմ որ դու մարդարէ ես :
 20 Մեր հարքն այս լեռանումը երկրպա-
 դութիւն արին . և դուք ասում էք,
 թէ Երուսաղէմումն է այն տեղն, ուր
 21 պէտք է երկրպագութիւն անել : Յի-
 սուսը նորան ասաց . Կին, հաւատայ
 ինձ, որ ժամանակ կ'գայ, որ այն
 ժամանակ ոչ այս լեռանումն կ'երկր-
 պագէք Հօրը, և ոչ էլ Երուսաղէմու-
 22 մը : Դուք երկրպագում էք նորան,

- որ չէք գիտում. մենք երկրպագում ենք նորան, որ գիտում ենք. որովհետեւ փրկութիւնը Հրէաներիցն է:
- 23 Բայց ժամանակ կ'գայ, և հիմա է, որ ճշմարիտ երկրպագողները հոգով և ճշմարտութիւնով կ'երկրպագեն Հօրը, քանզի Հայրն էլ այսպէս է ուղում իր երկրպագողներին: Աստուած Հօգի է, և նորան երկրպագողները պէտք է հոգով և ճշմարտութիւնով
- 25 երկրպագեն: Կինն ասաց նորան. Գիտեմ, որ Մեսիան պիտի գայ (որ Քրիստոս է կոչվում). երբոր նա կըգայ, ամեն բան կ'պատմէ մեզ: Յիսուսը նորան ասաց. Ես եմ, որ քեզ
- 27 հետ խօսում եմ: Եւ սորա վերայ եկան նորա աշակերտները, և զարմանում էին, որ կնոջ հետ խօսում էր. բայց ոչ ոք չասաց. Ի՞նչ ես ուղում, կամ ի՞նչ ես խօսում դորա հետ:
- 28 Կինն էլ իր կուժը թողեց, և գնաց քաղաք, և մարդկանց ասաց. Եկէք տեսէք մի մարդ, որ ինձ ասաց բոլորը ինչ որ դորժել եմ. արդեօք նա՞
- 30 է Քրիստոսը: Եւ դուրս ելան քաղաքիցը, և նորա մօտ էին գալիս:

- 31 Եւ այն միջոցին աշակերտները լընդւում էին նորան և ասում. Ռաբբի,
- 32 կեր: Նա էլ ասաց նորանց. Ես կերակուր ունիմուտելու, որ դուք չէք գիտում: Աշակերտներն էլ իրար ասում էին. Արդե՞ք մի մարդ դորան քան
- 34 բերաւ ուտելու: Յիսուսը ասաց նորանց. Իմ կերակուրը նա է, որ ինձ ուղարկողի կամքն անեմ, և նորա
- 35 դորժը կատարեմ: Մի՞թէ դուք չէք ասում. թէ Գեռ չորս ամիս կայ, և հունձքը կ'գայ. ահա ես ասում եմ ձեզ. Բարձրացրէք ձեր աչքերը, և տեսէք արտերը, որ սպիտակացել են
- 36 և արդէն հնձին հասել: Եւ հնձողը վարձք է առնում, և յաւիտենական կենաց մէջ պտուղ ժողովում. որ սերմողը և հնձողը իրար հետ ուրախանան:
- 37 Գրան: Քանզի սորանում ճշմարիտ է այն խօսքը. թէ Ուրիշ է սերմողը, և
- 38 ուրիշ է հնձողը: Ես ուղարկեցի ձեզ հնձել այն, որ դուք չաշխատեցիք. ուրիշներն աշխատեցին, և դուք նորանց աշխատանքի մէջ մտաք:
- 39 Եւ Սամարացոց այն քաղաքիցը շա-

- տերը հաւատացին նորան այն կնոջ
խօսքի համար, որ վկայում էր. թէ
Ասաց ինձ բոլորը ինչ որ գործել էի:
40 Արդ երբոր Սամարացիք նորա մօտ
եկան, նորան աղաչեցին, որ իրանց
մօտ մնայ. և երկու օր մնաց այն.
41 տեղ: Եւ էլ շատերը հաւատացին նա.
42 Բան նորա խօսքի համար: Եւ այն կը-
նոջ էլ ասում էին. թէ Այլ եւս քո
խօսքերի պատճառով չենք հաւա-
տում. վասն զի մենք ինքներս լե-
ցինք, և գիտենք որ ճշմարտապէս սա
է աշխարհքի Փրկիչը՝ Քրիստոսը:
43 Եւ երկու օրից յետոյ այնտեղից
44 դուրս եկաւ գնաց Գալիլեա: Վասն
զի Քրիստոս ինքն վկայեց. թէ Մար-
գարէն իր հայրենիքումը պատիւ չու-
45 նի: Բայց երբոր Գալիլեա եկաւ, Գա-
լիլեացիներն ընդունեցին նորան. տես-
նելով այն բոլորն, որ տօնին արաւ
Երուսաղէմումը. քանզի նորանք էլ
եկել էին այն տօնին:
46 Եւ Յիսուսը դարձեալ եկաւ Գա-
լիլեայի կանան, ուր ջուրը գինի ա-
րաւ. մի թագաւորացեղ մարդ կար,

- որի որդին կախառնայումի մէջ հի-
47 ւանդ էր: Նա լսելով թէ Յիսուսը
չրէաստանիցն եկել է Գալիլեա. ե-
կաւ նորա մօտ և աղաչում էր, որ
իջնէ և իր որդուն բժշկէ. վասն զի
48 մեռնելու մօտ էր: Յիսուսն էլ նորան
ասաց. Եթէ նշաններ և հրաշքներ
49 չտեսնէք՝ չէք հաւատալ: Թագաւորա-
ցեղը նորան ասաց. Տէր, իջիր դեռ.
50 քանի որ չէ մեռել տղաս: Յիսուսը
նորան ասաց. Գնա, քո որդին կեն-
դանի է. և մարդը հաւատաց այն
խօսքին՝ որ Յիսուսը նորան ասաց, և
51 գնաց: Եւ դեռ որ իջնում էր, նորա
ժառանգերը նորան դիմաւորեցին և ա-
ւետիս տուին և ասացին. թէ Քո տը-
52 ղան կենդանի է: Նա էլ նորանց հարց-
նում էր այն ժամի համար, ում սկը-
սեց լաւանալ. և նորան ասացին, թէ
Երէկ ժամը եօթնին տեսնդ թողեց
53 նորան: Այն ժամանակ հայրն իմա-
ցաւ, թէ նոյն ժամին է, որ Յիսու-
սը նորան ասաց. թէ Քո որդին կեն-
դանի է. և հաւատաց ինքն և նորա
54 բոլոր տունը: Սա դարձեալ երկրորդ

նշան արաւ Յիսուսը, երբոր Հրէաստանիցն եկաւ Գալիլեա:

ԳԼ. Ե

- 1 Սորանից յետոյ տօն էր Հրէաների.
- 2 և Յիսուսը վեր ելաւ Երուսաղէմ: Եւ Երուսաղէմի մէջ Պորթատիկէ աւազանի մօտ, որ Եբբայեցերէն Բեթհեզդա է
- 3 կոչվում, հինգ սրահ կայ: Նորանցում խիստ շատ հիւանդներ կային՝ պառկած. կոյրեր, կաղեր, չորացածներ, որ ջրի շարժուելուն էին սպասում:
- 4 Վասն զի Տիրոջ հրեշտակը ժամանակ ժամանակ վայր էր գալիս այն աւազանը և ջուրը շարժում. և ջրի շարժուելուց յետոյ նորա մէջ առաջ մըտնողը բժշկվում էր՝ ինչ հիւանդու:
- 5 Թիւն էլ որ ունենար: Եւ այն տեղ մի մարդ կար, որ երեսուն և ութ տարի էր հիւանդութեան մէջ: Երբոր Յիսուսը նորան պառկած տեսաւ, և դիտաց, թէ արդէն շատ ժամանակից է, նորան ասաց. կամենում ես որջ լինիլ: Հիւանդը պատասխանեց նորան. Տէր, մարդ չունիմ, որ՝ եր-

- բոր ջուրերը շարժվում է՝ ինձ աւազանի մէջ գցէ. և մինչեւ որ ես գալիս եմ, ուրիշն ինձանից առաջ իջնում է մէջը: Յիսուսը նորան ասաց. վեր կաց, մահիճդ առ և ման եկ: Եւ մարդն իսկոյն ողջացաւ, և վեր առաւ իր մահիճը և ման էր գալիս.
- 10 և օրը շաբաթ էր: Հրէաներն էլ ասացին բժշկուածին. Շաբաթ է. արժան չէ քեզ, որ մահիճդ վեր առ:
 - 11 նես: Նա պատասխանեց նորանց. Նա՛ որ ինձ բժշկեց, նա ասաց ինձ. Մահիճդ առ և ման եկ: Արդ հարցրին նորան և ասացին. Ո՞վ է այն մարդն, որ քեզ ասաց. Մահիճդ առ և ման եկ: Բայց բժշկուածը չէր գիտում, թէ ո՞վ է. վասն զի Յիսուսը այնտեղի ամբոխի պատճառովը խոյս տուաւ:
 - 14 Սորանից յետոյ Յիսուսը նորան դրտաւ տաճարումը՝ և նորան ասաց. Ահա ողջացար, այլ եւս չմեղանչես, որ էլ աւելի չար բան չլինի քեզ: 15 Մարդը դնաց և Հրէաներին պատմեց, թէ Յիսուսն է, որ նորան առողջացրել է:

- 16 Եւ նորա համար Հրէաները Յիսուսին հալածում էին, և ուզում էին նորան սպանել, որ շաբաթ օրն ա-
- 17 նում էր այն բանը: Եւ Յիսուսը պատասխանեց նորանց. իմ Հայրը մինչեւ հիմա դործում է, և ես էլ գոր-
- 18 ծում եմ: Նորա համար Հրէաներն էլ աւելի ուզում էին սպանել նորան. որ ոչ թէ միայն շաբաթ օրն էր քանդում, այլ Աստուծոյն էլ իրան Հայր էր ասում, իր անձն Աս-
- 19 տուծոյն հաւասար անելով: Յիսուսը պատասխանեց և ասաց նորանց. Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ. Բէ որդին իրանից կարող չէ ոչինչ անել, թէ որ չտեսնէ Հօրն անելիս. վասն զի ինչ որ նա անում է, հէնց որդին էլ այն բանը նորա նման է ա-
- 20 նում: Վասն զի Հայրը սիրում է որդոյն, և ամեն բան ցոյց է տալիս նորան, որ ինքն անում է, և սորանցից էլ աւելի մեծ մեծ դործքեր ցոյց կ'տայ նորան, որ դուք զարմանաք:
- 21 Վասն զի ինչպէս որ Հայրը մեռելն ինչն յարուցանում է և կենդանի ա-

- նում, այնպէս էլ որդին, որոնց որ կամենում է, կենդանի է անում:
- 22 Վասն զի Հայրը ոչ մէկին էլ չէ դատում, այլ ամեն դատաստանը տուաւ իր որդոյն: Որ ամենքը պատուեն որդոյն, ինչպէս որ պատուում են Հօրը. որդոյն չպատուողը՝ Հօրն էլ չէ պատուում, որ ուղարկեց նորան:
- 24 Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ, թէ իմ խօսքիս լսողը, և ինձ ուղարկողին հաւատացողը, յաւիտենական կեանք ունի. և դատաստան չի մրտնիլ, այլ մահիցը փոխուեցաւ դէպի կեանք:
- 25 Թէ ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ. թէ Ժամանակ կ'դայ՝ և հիմա է, որ մեռելները Աստուծոյ որդոյն ձայնը կ'լսեն, և լսողները կ'ապրին:
- 26 Քանզի ինչպէս որ Հայրն իր անձումը կեանք ունի, այնպէս էլ որդոյն տուաւ՝ որ իր անձումն կեանք ունենայ:
- 27 Եւ նորան իշխանութիւն տուաւ, որ դատաստան էլ անէ. ուրովհետեւ որդի մարդոյ է: Սորա վերայ մի զարմանաք. որովհետեւ Ժամանակ կ'դայ, որ ամենքն՝ որ գե-

ընդամեններումն են , նորա ձայնը կը
 29 լսեն , Եւ դուրս կ'դան , նորանք , որ
 բարի են գործել , դէպի կենաց յա-
 բուսութիւնը , և նորանք , որ չար են
 30 թիւնը : Ես ինձանից չեմ կարող ոչ-
 ինչ անել . ինչպէս լսում եմ՝ այնպէս
 եմ դատում , և իմ դատաստանն
 արդար է . քանզի իմ կամքը չեմ ու-
 ըննում , այլ ինձ ուղարկող Հօր կամ-
 31 քը : Եթէ ես ինձ համար վկայեմ ,
 32 իմ վկայութիւնը ճշմարիտ չէ : Ու-
 ըիչն է որ ինձ համար վկայում է .
 և գիտեմ որ ճշմարիտ է այն վկա-
 33 ար : Դուք ուղարկեցիք Յօհաննէսի
 մօտ . և նա վկայութիւն տուաւ ճշ-
 34 մարտութեանը : Իսկ ես ոչ թէ մարդ-
 կանցից եմ առնում վկայութիւնը .
 այլ սա ասում եմ , որ դուք ապ-
 35 րիք : Նա այն ճրագն էր՝ որ վառ-
 վում էր և լոյս էր տալիս . և դուք
 կամեցաք մի առ ժամանակ ուրախու-
 36 նալ նորա լուսովը : Բայց ես աւելի
 մեծ վկայութիւն ունիմ քան թէ Յօ-

հաննէսը , այսինքն այն գործքերն , որ
 Հայրն ինձ տուաւ , որ կատարեմ նո-
 րանց . նոյն այն գործքերն՝ որ գոր-
 37 ծում եմ , ինձ համար վկայում են ,
 38 Եւ ինձ ուղարկող Հայրն ինքն ինձ համար
 վկայեց . դուք ոչ նորա ձայնը լսե-
 ցիք երբէք , և ոչ նորա կերպարանքը
 39 տեսաք . Եւ ոչ նորա խօսքն ունիք
 բնակած ձեզանում . վասն զի այն որ
 նա ուղարկեց , դուք չէք հաւատում
 40 նորան : Քննեցէք գրքերն . որ դուք
 կարծում էք թէ նորանցով ունիք
 յաւիտենական կեանք՝ և նորանք են ,
 41 որ ինձ համար վկայում են : Եւ չէք
 կամենում ինձ մօտ գալ , որ կեանք
 42 ունենաք : Ես մարդկանցից փառք
 43 չեմ առնում : Բայց ճանաչում եմ
 ձեզ , որ Աստուծոյ սէրը չունիք ձեր
 44 անձներումը : Ես իմ Հօր անունովն
 եկայ , և ինձ չէք ընդունում . եթէ
 ուրիշը գայ իր անունովն , նորան կ'ըն-
 44 դունիք : Ի՞նչպէս կարող էք դուք
 հաւատալ , որ իրարից էք փառք առ-
 նում , և այն փառքն որ միայն Աստ-

- 45 ուսածանից է, չէք որոնում: Մի կարծէք, թէ ես Հօր մօտ կ'չարախօսեմ՝ ձեզանից • կայ Գիւ որ ձեզանից չարախօսում է՝ Մօսէսն, որի վերայ
- 46 դուք ձեր յոյսը դրել էք: Վասն զի եթէ դուք Մօսէսին հաւատայիք, ինձ էլ կ'հաւատայիք, քանզի նա ինձ հա-
- 47 մար գրեց: Բայց եթէ նորա գրքերին չէք հաւատում, ի՞նչպէս իմ խօսքերին կ'հաւատաք:

ԳԼ. 2

- 1 Սորանից յետոյ զնաց Յիսուսը Գալիլեայի Տիբերեա ծովի միւս կողմը:
- 2 Եւ շատ ժողովուրդ զնում էր նորա ետեւից • որովհետեւ տեսնում էին նորա նշաններն, որ անում էր հիւ-
- 3 ւանդների վերայ: Յիսուսն էլ վեր ելաւ լեառը, և նստեց իր աշակերտ-
- 4 ների հետ այն տեղ: Եւ Հրէաների զատիկ տօնը մօտ էր:
- 5 Յիսուսն էլ իր աչքերը բարձրացրեց և տեսաւ, որ շատ ժողովուրդ էր գալիս իրան մօտ • ասաց Փիլիպպոսին • ի՞նչ տեղից հաց առնենք,

- 6 որ դորանք ուտեն: Բայց այս ասաց՝ նորան փորձելով • վասն զի ինքն զի-
- 7 տէր, թէ ինչ պիտի անէր: Փիլիպպոսը պատասխանեց նորան • Երկու հարիւր դահեկանի հաց բաւական չէ դորանց, որ դորանից ամեն մէկը մի
- 8 քիչ առնէ: Նորա աշակերտներից մէկն, Անդրէասը՝ վէմ Սիմօնի եղ-
- 9 բայրն՝ ասաց նորան • Այս տեղ մէկ տղայ կայ, որ հինգ դարէ հաց ունի և երկու փոքր ձուկ, բայց սա ի՞նչ
- 10 է այնչափ մարդկանց համար: Յիսուսն էլ ասաց • Մարդկանցը նստեցրէք • և շատ խոտ կար այն տեղը • և մարդիկը նստեցան համարով իբր հինգ հազար:
- 11 Եւ Յիսուսը հացերն առաւ՝ դոհացաւ և բաժանեց աշակերտներին, և աշակերտներն էլ նստողներին • նոյնպէս էլ ձկներիցը որչափ որ կամե-
- 12 ցան: Եւ երբոր կշտացան, ասաց իր աշակերտներին • Ժողովեցէք աւելցած
- 13 կտորները՝ որ բան չկորչի: Եւ ժողովեցին, և կտորներիցը տասներկու կողով լցրին այն հինգ դարէ հացիցն, որ ուտողներիցն աւելացաւ:

14 Բայց մարդիկն՝ երբոր տեսան այս նշանն որ արաւ Յիսուսը, ասում էին՝ թէ Սա է ճշմարտապէս այն մարգա-

15 րէն որ պիտի աշխարհ գար: Յիսուսն էլ իմանալով թէ գալու են իրան յափշտակելու, որ թագաւոր չինեն իրան, դարձեալ զնաց լեաւը մէ-

16 նակ: Եւ երբոր իրիկուն եղաւ, նորա

17 աշակերտները իջան ծովի եզրը. Եւ նաւը մտնելով զնացին ծովի այն կողմը՝ կախաւնայում. և արդէն մթնցել էր, և Յիսուսը չէր եկել նո-

18 րանց մօտ: Եւ ծովն էլ սաստիկ քա-

19 մու փչելուցը յուզվում էր: Եւ երբոր քսան և հինգ կամ երեսուն աս-

պարէզի չափ առաջ զնացել էին, տեսան Յիսուսին ծովի վերայ գալիս, որ նաւին մօտենում էր և վախեցան:

20 Նա էլ ասաց նորանց. Ես եմ մի վա-

21 խենաք: Եւ կամենում էին նորան ընդունել նաւի մէջ. և նաւը շուտով հասաւ այն երկիրն, որ զնում էին:

22 Հետեւեալ օրն այն ժողովուրդը, որ ծովի այն կողմն էր, տեսնելով որ ուրիշ նաւ չկար այն տեղ մէկիցը ջուկ՝

որ նորա աշակերտները նորա մէջ մտան. և որ Յիսուսը իր աշակերտներին հետ նաւը չէր մտած, բայց միայն

23 նորա աշակերտները զնացին: Բայց Տիբերեայիցը ուրիշ նաւեր եկան այն տեղի մօտ, ուր հացը կերան Տիրոջ

24 գոհանալովը: Արդ երբոր ժողովուրդը տեսաւ, որ Յիսուսն այնտեղ չէ, և ոչ էլ նորա աշակերտները, իրանք էլ նաւերը մտան և եկան Կախաւնա-

25 յում, Յիսուսին որոնելով: Եւ երբոր նորան ծովի այն կողմին գտան, նորան ասացին. Ռաբբի, ե՞րբ եկար այս

26 տեղ: Յիսուսը պատասխանեց նորանց և ասաց. Ճճմարիան ճճմարիան ասում եմ ձեզ. Գուք ինձ որոնում էք՝ ոչ թէ նորա համար որ նշաններ տեսաք, բայց որ հացիցը կերաք և կըշտացաք:

27 Գործեցէք ոչ թէ կորչելու կերակուրը, այլ այն կերակուրն, որ մնացող է յաւիտեանական կեանքի մէջ, որ Որդին մարդոյ կտայ ձեզ. վասն զի Աստուած Հայրը կնքեց նորան:

28 Արդ նորան ասացին. Ի՞նչ անենք, որ

29 Աստուծոյ գործքերը գործենք: Յի-

- տուսն էլ պատասխանեց և նորանց ա-
սաց . Սա է Աստուծոյ դործը , որ հա-
ւատաք նորան , որին նա ուղարկեց :
30 Եւ նորան ասացին . Ապա դու ի՞նչ
նշան ես անում , որ տեսնենք և հա-
31 ւատանք , ի՞նչ ես դործում : Մեր հար-
քն անապատումը մանանայ կերան .
ինչպէս դրուած է Բ՛ Երկնքիցը հաց
32 տուաւ նորանց ուտելու : Յիսուսն էլ
նորանց ասաց . Ճշմարիտն ճշմարիտն
ասում եմ ձեզ . Ոչ թէ Մօսէսը տը-
լաւ ձեզ այն հացը երկնքից , այլ իմ
Հայրը տալիս է ձեզ երկնքից ճշմա-
33 րիտ հացը : Վասն զի Աստուծոյ հացը
նա է որ երկնքիցն է իջնում , և որ
34 աշխարհքին կեանք է տալիս : Նորանք
էլ ասացին . Տէր , ամեն ժամանակ
35 տուր մեզ այդ հացը : Յիսուսն էլ
նորանց ասաց . Ես եմ կենաց հացը .
ինձ մօտ եկողը չի սովիլ , և ինձ հա-
36 ւատացողը երբէք չի ծարաւիլ : Բայց
ասացի ձեզ , թէ տեսաք էլ ինձ , և
37 չէք հաւատում : Այն ամենը որ Հայրն
ինձ է տալիս , ինձ մօտ կ'դայ . և ինձ
38 մօտ եկողին դուրս չեմ հանիլ : Քանզի

- եւ իջայ երկնքիցն , որ ոչ թէ իմ
կամքն անեմ , այլ ինձ ուղարկողի
39 կամքը : Սա է ինձ ուղարկող Հօր կամ-
քը , որ այն ամենն որ նա ինձ տուաւ .
նորանից չ'կորցնեմ . այլ յետին օ-
40 բումը յարուցանեմ նորան : Եւ սա է
ինձ ուղարկողի կամքն . որ ամեն ով
որ տեսնէ Որդոյն և հաւատայ նո-
րան , յաւիտենական կեանք ունե-
նայ . և ես յետին օրումը կ'յարու-
ցանեմ նորան :
41 Հրէաներն էլ արանջում էին նո-
րանից , որ ասաց , Բ՛ Ես եմ երկրն-
42 քից իջած հացը : Եւ ասում էին .
Չէ՞ որ սա Յիսուսն է Յօսէփի որդին ,
որի հայրը և մայրը ճանաչում ենք .
ապա սա ի՞նչպէս է ասում , Ես եր-
43 կրնքիցն եմ իջել : Յիսուսն էլ պա-
տասխանեց և ասաց նորանց . Մի
44 արանջաք իրար հետ : Ոչ ով կարող
չէ ինձ մօտ դալ , եթէ Հայրն որ ինձ
ուղարկեց՝ չ'քաչէ նորան . և ես յե-
տին օրումը կ'յարուցանեմ նորան :
45 Գրուած է մարգարէների մէջ Բ՛ Եւ
ամենքն Աստուածանից սովորած կ'լի-

- նին . արդ ամեն ով որ Հօրիցը լսում
և սովորում է , գալիս է ինձ մօտ :
46 Իբր չէ թէ մէկը տեսել է Հօրն . բայց
միայն նա , որ Աստուածանից է . նա
47 տեսել է Հօրը : Ճշմարիտն ճշմարիտն
ասում եմ ձեզ . ինձ հաւատացողը
48 յաւիտենական կեանք ունի . Ես եմ
49 կենաց հացը : Ձեր հարքը մանանան
50 կերան անապատումը , և մեռան : Սա
է այն հացն , որ երկնքիցն է իջնում
որ եթէ մէկը սորանից ուտէ , չի մեռ .
51 նիլ : Ես եմ կենդանի հացն , որ եր-
52 կրնքիցն է իջել : Եթէ մէկն այս հա-
ցիցն ուտէ , յաւիտեան կ'ապրի . և
այն հացն՝ որ ես կ'տամ՝ իմ մարմինն
է , որ ես նորան աշխարհքի կենաց
համար կ'տամ :
53 Հրէաներն էլ իրար հետ կռվում
էին և ասում . Սա ի՞նչպէս կարող է
54 ի՞ մարմինը տալ մեզ ուտելու : Յի-
սուսն էլ նորանց ասաց . Ճշմարիտն
ճշմարիտն ասում եմ ձեզ . Եթէ Որ-
դոյ մարդոյ մարմինը չուտէք և նորա
արիւնը չ'խմէք , կեանք չունիք ձեր
55 անձերումը : Իմ մարմինը ուտողը և

- իմ արիւնը խմողը յաւիտենական
կեանք ունի . և ես յետին օրումը կը
56 յարուցանեմ նորան : Վասն զի իմ
մարմինը ճշմարտապէս կերակուր է ,
և իմ արիւնը ճշմարտապէս խմելիք
57 է : Իմ մարմինն ուտողը և իմ արիւ-
նը խմողը մնում է ինձանում , և ես
58 նորանում : Ինչպէս ինձ ուղարկեց
կենդանի Հայրը , և ես կենդանի եմ
Հօր համար . այնպէս էլ նա որ ինձ
ուտում է , կենդանի կ'լինի ինձ հա-
59 մար : Սա է այն հացն՝ որ երկնքիցն
է իջել . ոչ թէ ինչպէս ձեր հարքը
մանանան կերան և մեռան . այս հացն
ուտողը յաւիտեան կ'ապրի :
60 Այս ասաց ժողովարանումը երբ որ
կափառնայումի մէջ սովորեցնում էր :
61 Եւ նորա աշակերտներից շատերը
որ լսեցին , ասացին . Խիստ է սպ-
բանը , ո՞վ կարող է լսել դորան :
62 Բայց երբոր Յիսուսը դիտաց իւր անձ-
նումը , թէ իր աշակերտները արտըն-
չում էին դորա համար , նորանց ա-
սաց . Դա՞ է դայթակղեցնում ձեզ :
63 Ապա եթէ Որդին մարդոյ տեսնէք՝

- 64 վեր գնալիս, ուր առաջ էր: Հոգին է կենդանացնողը, մարմինը ոչինչ ու գուշակ տալիս. այն բանն որ ես ձեզ հետ խօսեցի, հոգի է և կեանք
- 65 է: Բայց ձեզանից կան ոմանք, որ չեն հաւատում, վասնզի Յիսուսը սկզբիցը դիտէր, ո՞վ են չհաւատացողները, և ով է նա՝ որ պիտի մատնէր իրան:
- 66 Եւ ասաց. Նորա համար ասացի ձեզ՝ Թէ ոչ ով կարող չէ ինձ մօտ գալ, եթէ իմ Հօրիցը տրուած չլինի նորան:
- 67 Սորանից յետոյ նորա աշակերտներից շատերը յետ գնացին, և այլեւս
- 68 ման չէին գալիս նորա հետ: Յիսուսն էլ ասաց այն տասներկուսին, Մի՞թէ
- 69 դուք էլ ուղում էք գնալ: Սիմօն Պետրոսն էլ պատասխանեց նորան. Տէր, ո՞ւմ մօտ գնանք. յաւիտեանա-
- 70 կան կենաց խօսքեր ունիս դու: Եւ մենք հաւատացինք և ճանաչեցինք, թէ դու ես Քրիստոսը՝ կենդանի Աս-
- 71 տուծոյ որդին: Յիսուսը պատասխանեց նորանց. Չէ՞ որ ես ձեզ տասներկուսիդ ընտրեցի, և ձեզանից մէկը

- 72 սատանայ է: Եւ սա իսկարիօտացի Սիմօնեան Յուդային էր ասում. քանզի նա էր մատնելու նորան. և ինքը տասներկուսից մէկն էր:

ԳԼ. Է

- 1 Եւ սորանից յետոյ Յիսուսը ման էր գալիս Գալիլեայի մէջ, վասնզի չէր կամենում Հրէաստանումը ման գալ, որովհետեւ Հրէաները որոնում էին սպանել նորան:
- 2 Եւ Հրէաների տաղաւարահարաց սօ-
- 3 նը մօտիկ էր: Եւ նորա եղբայրներն ասացին նորան. Այս տեղից դուրս եկ և գնա Հրէաստան, որ քո աշակերտներն էլ տեսնեն քո գործքերը, որ
- 4 գործում ես. վասնզի ոչ ով չկայ՝ որ թագուն մի բան անէ, և ուզէ ճանաչուած լինիլ, եթէ դու այդ բաները գործում ես, քո անձը յայտ-
- 5 նիր աշխարհքին: Որովհետեւ իր եղբայրներն էլ չէին հաւատում նորան.
- 6 Յիսուսն էլ ասաց նորանց. Իմ ժամանակը դեռ հասած չէ, բայց ձեր
- 7 ժամանակը միշտ պատրաստ է: Այ-

- խարհքը կարող չէ ձեզ ատել. բայց ինձ ատում է, վասն զի ես նորա համար վկայում եմ, թէ նորա գործքերը չար են: Գուք զնացէք այն տօնը, ես դեռ չեմ գնում այն տօնը, որովհետեւ իմ ժամանակը դեռ լրացած չէ: Սա որ նորանց ասաց, մնաց Գալիլեայում: Երբոր նորա եղբայրները գնացին, այն ժամանակ ինքն էլ գնաց այն տօնը, ոչ թէ յայտնի, այլ իբր գաղտնաբար:
- 11 Եւ Հրէաները որոնում էին նորան այն տօնումը և ասում. Ո՞ր տեղ է նա: Եւ ժողովրդոց մէջ շատ զրոյցք կար նորա համար. ոմանք ասում էին. թէ Բարի Ժոհ է. ուրիշներն էլ ասում էին. Ոչ, այլ ժողովրդին մոլորեցնում է:
- 13 Սակայն ոչ ով համարձակ չէր խօսում նորա վերայ՝ Հրէից վախի համար:
- 14 Երբոր տօնն արդէն կէս եղաւ, Յիսուսը վեր ելաւ տաճարը և սովորեցնում էր: Եւ Հրէաները զարմանում էին և ասում. Սա ի՞նչպէս է

- գիտում գիրքերը, առանց սովորած լինելու: Յիսուսը պատասխանեց նորանց և ասաց. իմ վարդապետութիւնն իմն չէ, այլ ինձ ուղարկողինն է: Եթէ մէկը կամենում է նորա կամքն անել, նա կ'իմանայ այս վարդապետութեան համար, թէ արդեօք Աստուածանի՞ց է, կամ եթէ ես իմ անձիցն եմ խօսում: Իր անձիցը խօսողը, իր անձի փառքն է որոնում. բայց նա որ իրան ուղարկողի փառքն է որոնում, նա ճշմարիտ է և անխրաւութիւն չկայ նորանում: Չէ՞ որ Մօսէս տուաւ ձեզ օրէնքը, և ձեզանից ոչ ով չէ կատարում օրէնքը:
- 20 Ինչո՞ւ էք ուղում ինձ սպանել: Ժողովուրդը պատասխանեց և ասաց. Դեռ ունիս. ո՞վ է ուղում քեզ սպանել:
- 21 Յիսուսը պատասխանեց և ասաց նորանց. Մէկ գործ գործեցի, և ասեց. մենքդ զարմացել էք: Նորա համար Մօսէս ձեզ տուաւ թրիատութիւնը, (ոչ թէ Մօսէսիցն է, այլ հայրերիցը.) և շաբաթ օրը մարդ էք թրիատում:
- 23 Եթէ մարդ շաբաթ օրումն թրիատ

- տուլթիւն է ընդունում, որ Մօսէսի օրէնքը չքանդուի, ինձ քարկանո՞ւմ էք, որ ես ամբողջ մարդ բժշկեցի
- 24 չաբաթ օրը : Աչքի երեւոյթով մի դատէք, այլ ուզիլ դատաստան աւրէք :
- 25 Արդ Երուսաղէմացիներից ոմանք ասում էին . Չէ՞ որ սա նա է, որին
- 26 ուզում են սպանել : Եւ ահա համարձակ խօսում է, և ոչինչ չեն ասում դորան . մի գուցէ իրաւ իշխաններն էլ իմացան, որ սա է ճշմարտապէս Քրիստոսը : Բայց սորան գիտենք, Բէ որ տեղից է . իսկ Քրիստոսն երբոր գայ, ոչ ոք չի գիտենալ թէ որ տեղից է :
- 28 Յիսուսն էլ մինչ սովորեցնում էր, այն ատեն աղաղակեց տաճարումն ասելով՝ ինձ էլ էք գիտում և գիտում էլ էք թէ ինչ տեղից եմ, և ես իմ անձիցը չեմ եկել . այլ ճշմարիտ է ինձ ուղարկողը . որին դուք չէք
- 29 գիտում : Իսկ ես գիտեմ նորան, վասն զի նորանից եմ, և նա ուղարկեց ինձ :
- 30 Եւ ուզում էին բռնել նորան . բայց

- ոչ ով ձեռք չգցեց նորա վերայ . քանզի նորա ժամը դեռ չէր հասել :
- 31 Եւ ժողովրդից շատերը հաւատացին նորան և ասում էին . թէ Քրիստոս երբոր գայ, արդե՞օք դորանցից աւերի նշաններ կ'անէ, քան որ սա աւրաւ :
- 32 Եւ Փարիսեցիները լսեցին ժողովրդից, որ այդ բաները տրանջում էին նորա համար . և Փարիսեցիներն և քահանայապետներն սպասաւորներ
- 33 ուղարկեցին, որ բռնեն նորան : Յիսուսն էլ ասաց նորանց . Դեռ մի քիչ ժամանակ ձեզ հետ եմ, և դնում եմ
- 34 ինձ ուղարկողի մօտ : Ինձ կ'որոնէք և չէք գտնիլ, և որ տեղ որ ես եմ,
- 35 դուք չէք կարող գալ : Հրէաներն էլ իրար ասացին . Դա ո՞ր տեղ է գնալու, որ մենք չգտնենք դորան . արդե՞օք Հելլենացոց ցրուած ժողովուրդների մօտն է գնալու և Հելլենացի
- 36 ներին է սովորեցնելու : Ի՞նչ է այն խօսքն, որ ասաց . Բէ ինձ կ'որոնէք և չէք գտնիլ, և որ տեղ որ ես եմ, դուք չէք կարող գալ :

- 37 Եւ տօնի վերջին մեծ օրումը Յիսուսը կանգնած էր աղաղակեց և ասաց . Եթէ մէկը ծարաւ է, թող ինձ
- 38 մօտ գայ, և խմէ : Ինձ հաւատացողը, ինչպէս գիրքն ասում է, Նորափորիցը կենդանի ջրերի գետեր կը բղխին : Սա ասաց Հոգոյն համար, որ
- 39 ընդունելու էին նորան հաւատացողները, քանզի գեռ Հոգին Սուրբ տրուած չէր, որովհետեւ Յիսուսը գեռ
- 40 չէր փառաւորուած : Արդ ժողովրդից շատերը, երբոր այս խօսքը լսեցին, ասում էին . Սա ճշմարտապէս այն
- 41 մարգարէն է : Ուրիշներն ասում էին . Սա Քրիստոսն է . և էլ ուրիշներն ասում էին . Մի՞թէ Քրիստոսը Գալիլէ
- 42 եայիցը կ'գայ : Չէ՞ որ գիրքն ասում է . Քրիստոս Դաւթի սերունդիցը և Բեթղէհէմ գիւղիցը կ'գայ, որ տեղ
- 43 Դաւիթն էր : Եւ տարածայնութիւն եղաւ ժողովրդի մէջ նորա համար :
- 44 Եւ նորանցից ոմանք կամեցան բռնել նորան . բայց ոչ որ ձեռք չգցեց նորա վերայ :
- 45 Եւ սպասաւորները եկան քահա

- նայապետների և փարիսեցիների մօտ . և սորանք ասացին նորանց . Ինչո՞ւ
- 46 համար նորան չբերիք : Սպասաւորները պատասխանեցին . Երբէք մի մարդ այսպէս չխօսեց ինչպէս այս մարդը :
- 47 Փարիսեցիքն էլ պատասխանեցին և ասացին . Մի՞թէ դուք էլ մուրուեցաք :
- 48 Մի՞թէ իշխաններեցն կամ փարիսե
- 49 ցիներից մէկը հաւատացնո՞ւմ նորան : Այլ այդ ուսմիկ ժողովուրդը, որ օրէնքը
- 50 չէ գիտում, անիծուած են : Նիկողիմոսը, որ գիշերը նորա մօտ էր եկել, նորանցից մէկը լինելով, ասաց նո
- 51 րանց . Մի՞թէ մեր օրէնքը մի մարդի դատում է, եթէ առաջ չսէ նորանից և չգիտենայ, թէ ինչ է գործում :
- 52 Պատասխանեցին և ասացին նորան . Մի՞թէ դու էլ Գալիլեայիցն ես . քրննիւր և տես, որ Գալիլեայիցը մար
- 53 գարէ դուրս չէ եկել : Եւ ամեն մէկը գնաց իր տունը :

ԳԼ Ը

- 1 Եւ Յիսուսը գնաց Չիթենեաց լեա
- 2 ուր : Եւ առաւօտանց դարձեալ եկաւ

- տաճարը, և բոլոր ժողովուրդը նորա մօտ էր դալիս. և նստած սովորեց-
- 3 նու՛մ էր նորանց: Դպիրները և փա-
րիսեցիները մի կին բերին նորա մօտ՝
չնութեան մէջ բռնուած, և նորան
- 4 մէջտեղը կանգնեցնելով. նորան ա-
սացին. վարդապետ, այս կինը բրու-
- 5 նուել է յայտնապէս շնանալիս: Եւ օ-
րէնքումը Մօսէս պատուիրեց մեզ, որ
այսպիսիները քարկոծուին. հիմա դու
- 6 ի՞նչ ես ասում: Բայց այս բանն ա-
սում էին նորան փորձելով, որ չարա-
խօսեն նորանից: Բայց Յիսուսը դէ-
- 7 ղայ: Բայց երբոր ստիպում էին հարց-
նելով նորան, վեր նայեց՝ և ասաց.
Չեզանից ո՛վ որ անմեղ է, թող առաջ
- 8 նա քար գցէ դորա վերայ: Եւ դարձ-
եալ դէպի ցած ծռելով՝ գրում էր
- 9 հողի վերայ: Նորանք էլ երբոր « լե-
ցին և իրանց խղճմտանքիցը յանդի-
մանուեցան՝ մէկը մէկի ետեւից դուրս
էին գնում. ձերբերկցն սկսած մինչեւ
յետինները. և Յիսուսը միայն մնաց,
- 10 և կինը կանգնած մէջ տեղը: Յիսուսն

- էլ վեր նայեց, ոչ ոքի չտեսաւ այն
կնկանից ջսկ, և ասաց նորան. Ո՛վ
կին, ո՛ւր ես այն քո դանդատաւոր-
ները. ոչ ո՛վ քեզ չդատապարտեց:
- 11 Նա էլ ասաց. Ոչ, ո՛վ տէր. և Յիսուսն
էլ ասաց նորան. Ես էլ չեմ քեզ դա-
տապարտում. գնա, և այսուհետեւ
մեղք մի գործեր:
- 12 Արդ Յիսուսը դարձեալ խօսեց նո-
րանց հետ և ասաց. Ես եմ աշխարհ-
քի լոյսը. ո՛վ որ իմ ետեւից դայ, նա
խաւարումը չի գնալ, այլ կենաց լոյ-
- 13 սը կ'ընդունի: Փարիսեցիներն էլ ա-
սացին նորան. Դու քո անձի համար
ես վկայում. քո վկայութիւնը ճշմա-
- 14 րիտ չէ: Յիսուսը պատասխանեց և
ասաց նորանց. Թէ և ես վկայեմ իմ
անձի համար, իմ վկայութիւնը ճշ-
մարիտ է. վասն զի գիտեմ թէ որ
տեղից եկայ և որ տեղ եմ գնում.
բայց դուք չէք գիտում, թէ որ տե-
ղից եմ դալիս, և որ տեղ եմ գնում:
- 15 Դուք ըստ մարմնոյ էք դատում. ես
16 չեմ դատում ոչ մէկին էլ: Եւ եթէ
ես դատեմ էլ, իմ դատաստանը ճշ-

մարիտ է . վասն զի ես միայն չեմ ,
 17 այլ ես և ինձ ուղարկող Հայրը : Եւ
 ձեր օրէնքումն էլ գրուած է . թէ եր-
 18 կու մարդկանց վկայութիւնը ճշմա-
 յոյն է : Ես եմ , որ ինձ համար վկա-
 19 ինձ ուղարկող Հայրը : Եւ ասում էին
 նորան . Ո՛ր է քո Հայրը . Յիսուսը
 պատասխանեց . Ոչ ինձ էք զիտում ,
 և ոչ իմ Հօրը . եթէ ինձ զիտենայիք ,
 իմ Հօրն էլ կ'զիտենայիք :
 20 Այս բանը Յիսուսը դանձատան մէջ
 խօսեց նորանց հետ տաճարումը սո-
 վորեցնելիս . և ոչ ոյ չբռնեց նորան .
 վասն զի դեռ նորա ժամը չէր հասել :
 21 Յիսուսը դարձեալ ասաց նորանց .
 Ես գնում եմ , և ինձ կ'որոնէք . և
 ձեր մեղաց մէջ կ'մեռնիք . որ տեղ
 որ ես եմ գնում , դուք չէք կարող
 22 գալ : Հրէաներն էլ ասում էին . Մի-
 թէ ինքն իրան կ'սպանէ , որ ասում
 է . թէ Որ տեղ որ ես եմ գնում ,
 23 դուք չէք կարող գալ : Եւ ասաց նո-
 րանց . Դուք ներքեւիցն էք , ես վե-
 րեւիցն եմ . դուք այո աշխարհքիցն

24 էք , ես այս աշխարհքիցը չեմ : Արդ
 ասացի ձեզ . թէ Ձեր մեղաց մէջ կը-
 մեռնիք . քանզի եթէ չհաւատար թէ
 ես եմ , ձեր մեղաց մէջ կ'մեռնիք :
 25 Եւ ասացին նորան . Դու ո՞վ ես . և
 Յիսուսը ասաց նորանց . Առաջ այն ,
 26 որ խօսում էլ եմ ձեզ հետ : Շատ բան
 ունիմ ձեզ համար խօսելու և դատե-
 լու . բայց ինձ ուղարկողը ճշմարիտ
 է . և ես ինչ որ նորանից լսեցի , այն
 27 եմ խօսում աշխարհքի մէջ : Չմա-
 ցան , թէ Հօր համար էր ասում նո-
 րանց :
 28 Յիսուսն էլ ասաց նորանց . Երբոր
 Որդոյն մարդոյ կ'բարձրացնէք , այն
 ժամանակ կ'իմանաք , թէ ես եմ . և
 իմ անձիցն ոչինչ չեմ անում . այլ
 ինչպէս իմ Հայրը սովորեցրեց ինձ ,
 29 այն եմ խօսում : Եւ ինձ ուղարկողն
 ինձ հետ է . ինձ մէնակ չէ թողել
 Հայրը , վասն զի ես միշտ նորան հա-
 ճելի բաներն եմ անում :
 30 Երբոր նա այս բաները խօսում էր ,
 31 շատերը հաւատացին նորան : Եւ Յի-
 սուսը իրան հաւատացած Հրէաներին

- ասաց. Եթէ դուք իմ խօսքի մէջ
կենարք, ճշմարտապէս իմ աշակերտ-
32 ներն էք: Եւ ճշմարտութիւնը կ'ճա-
նայէք. և ճշմարտութիւնը կ'աղատէ
33 ձեզ: Պատասխանեցին նորան. Մենք
Աբրահամի զաւակ ենք, և ոչ ոքի եր-
բէք չենք ծառայել. դու ի՞նչպէս ես
34 ասում, թէ աղատ կ'լինիր: Յիսուսը
պատասխանեց նորանց. ճշմարտան
ճշմարտան ասում եմ ձեզ. թէ Ամեն
ով որ մեղք է գործում, մեղքի ծա-
35 ռայ է: Ծառան էլ յաւիտեան չի կե-
նում տան մէջ. որդին կենում է յա-
36 լիտեան: Ուրեմն եթէ Որդին աղա-
37 տէ ձեզ, յերաւի աղատ կ'լինիր: Գի-
տեմ որ Աբրահամի զաւակ էք. բայց
ուզում էք ինձ սպանել. վասն զի իմ
38 խօսքը տեղ չունի ձեզանում: Ես ինչ
որ տեսայ իմ Հօր մօտ, խօսում եմ.
և դուք՝ ինչ որ ձեր հօրիցը տեսար,
39 անում էք: Պատասխանեցին և ասա-
ցին նորան. Մեր հայրն Աբրահամն
է. Յիսուսը նորանց ասաց. Եթէ Աբ-
րահամի որդիք լինէիք, Աբրահամի
40 գործքերը կը գործէիք: Բայց հիմա

- ուզում էք ինձ սպանել, մի մարդի,
որ ճշմարտութիւնն եմ խօսել ձեզ.
որ Աստուածանից լսեցի. այդ բանն
41 Աբրահամ չարաւ: Գուք ձեր հօր գործ-
քերն էք անում. և ասացին նորան.
Մենք պրօնկութիւնից չենք ծնուած.
մէկ Հայր ունինք, «յօնն» Աստուած:
42 Յիսուսն էլ նորանց ասաց. Եթէ ձեր
Հայրն Աստուած լինէր, ինձ կ'սիրէ-
իր. վասն զի Աստուածանից դուրս ե-
լայ և եկայ. որովհետեւ ոչ թէ իմ
անձիցն եկայ, այլ նա ուղարկեց ինձ:
43 Ինչո՞ւ համար իմ խօսքը չէք իմա-
նում. նորա համար որ դուք չէք կա-
44 ըող իմ խօսքը լսել: Գուք աստանայ
հօրիցն էք, և կամենում էք ձեր հօր
ցանկութիւններն անել. նա սկզբիցը
մարդասպան էր, և ճշմարտութեան
մէջ չկեցաւ, որովհետեւ ճշմարտութիւն
չկայ նորանում. երբոր սուսն է խօ-
սում, իրաններիցն է խօսում, քանզի
ստախօս է և նորա (ստութեան) հայ-
45 րը: Բայց ես, որովհետեւ ճշմարտու-
թիւն եմ խօսում, ինձ չէք հաւա-
46 տում: Ձեզանից ո՞վ կարող է ինձ

- մեղաց համար յանդիմանել. բայց եթէ ճշմարտութիւնն եմ ասում, ինչպէս չէք հաւատում ինձ: Աստուածանից լինողը Աստուծոյ խօսքերը լսում է. նորա համար դուք չէք ահանջ դնում, որ Աստուածանից չէք: Հրէաները պատասխանեցին և ասացին նորան. Չէ՞ որ մենք լաւ ենք ասում, թէ դու Սամարացի ես, և դեւ ունիս: Յիսուսը պատասխանեց. Ես դեւ չունիմ, այլ իմ Հօրը պատուում եմ, և դուք անպատուում էք ինձ: Եւ ես իմ փառքը չեմ որոնում. կայ ուրոնողը և դատողը: Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ. Եթէ մէկն իմ խօսքը պահէ, նա մահ չի տեսնիլ յաւիտեան: Հրէաներն էլ ասացին նորան. Հիմա իմացանք, որ դեւ ունիս. Աբրահամը մեռաւ և մարգարէներն էլ. և դու ասում ես. Եթէ մէկըն իմ խօսքս պահէ, մահ չի ճակել յաւիտեան: Մի՞թէ դու աւելի մեծ ես քան մեր հայր Աբրահամը, որ մեռաւ և մարգարէներն էլ մեռան. դու քեզ ո՞վ ես անում: Յի-

- սուսը պատասխանեց. Եթէ ես իմ անձը փառաւորեմ, իմ փառքը ոչինչ է. Հայրն է ինձ փառաւորողը, որի համար դուք ասում էք. Թէ Չեր 53 Աստուածն է. Եւ չէք ճանաչում նորան. բայց ես գիտում եմ նորան. և եթէ ասեմ. Թէ Չեմ գիտում նորան, ձեզ նման կ'իլնիմ ստախօս. բայց գիտում եմ նորան, և նորա խօսքը պատուում եմ նորան: Աբրահամ՝ ձեր հայրը զուարթացաւ որ իմ օրը տեսնէ, և տեսաւ, և 57 ուրախացաւ էլ: Հրէաները նորան ասացին. Դու դեռ յիսուն տարեկան 58 չես, և Աբրահամի՞ն տեսար: Յիսուսը նորանց ասաց. Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ. Աբրահամի ինեւրոյն առաջ եմ ես: Եւ քարեր վեր առան, որ նորա վերայ գցեն. բայց Յիսուսը ծածկուեցաւ, և դուրս ելաւ դնաց տաճարից՝ նորանց միջով անցնելով, և այսպէս դնաց հեռացաւ:

ԳԼ Թ

- 1 Եւ անցկենալիս մի մարդ տեսաւ կոյր
2 ՚ի ծնէ: Եւ նորա աշակերտները հարց-

- րին նորան և ասացին. Ռաբբի, ո՞վ է մեղանչել, սա՞ թէ իր ծնողքը, որ կոյր ծնուեցաւ : Յիսուսը պատասխանեց . Ոչ դա է մեղանչել, և ոչ էլ իր ծնողքը . այլ որ Աստուծոյ գործքերը 4 յայտնի լինին գորանում : Ինձ պէտք է նորա գործքերը գործել, որ ինձ ուղարկեց, մինչեւ որ օր կայ . գիշերը դալիս է, որ այն ժամանակ ոչ 5 ով կարող չէ գործել : Քանի որ աշխարհքումն եմ, լոյս եմ աշխարհքի . 6 Այս ասելով թքեց գետինը, և թըքեցը ցեխ շինեց, և ցեխը քսեց կոյրի աչքերի վերայ, Եւ նորան ասաց . Գնա՛ լուացուի՛ր Սելուամայ աւաղանումը, որ թարգմանվում է՝ ուղարկուած . և գնաց լուացուեցաւ, եկաւ 8 և տեսնում էր : Բայց դրացիները և նորանք որ առաջուց տեսել էին նորան, որ կոյր էր, ասում էին՝ Չէ՞ 9 որ սա է այն նստող մուրացողը . Ուրիշներն ասում էին, թէ նա է . ուրիշներն էլ, թէ նորան նման է . բայց 10 ինքն ասում էր թէ Ես եմ : Եւ նորան ասում էին . Սպա աչքերդ ի՞նչ

- 11 պէս բացուեցան : Նա պատասխանեց և ասաց . Մի մարդ՝ անունը Յիսուս, ցեխ շինեց և աչքերիս քսեց, և ինձ ասաց . Գնա Սելուամ աւաղանը, և լուացուի՛ր . գնացի և լուացուեցայ, և 12 տեսնում եմ : Եւ նորան ասացին . Ո՛ւր է նա . ասաց . Չեմ գիտում : 13 Փարիսեցիների մօտ տարան նորան, 14 որ մի ժամանակ կոյր էր : Եւ շաբաթօր էր, երբոր Յիսուսը ցեխը շինեց 15 և նորա աչքերը բացաւ : Փարիսեցիները դարձեալ հարցնում էին նորան, թէ ի՞նչպէս տեսաւ . և նա նորանց ասաց . Յեխ դրաւ իմ աչքերի վերայ, և լուացուեցայ, և տեսնում 16 եմ : Եւ Փարիսեցիներից ոմանք ասացին . Այն մարդն Աստուածանից չէ, վասն զի շաբաթը չէ պահում . ուրիշներն ասում էին, ի՞նչպէս կարող է մի մեղաւոր մարդ այսպիսի նշաններ աշնել . և բաժանմունք կար նորանց մէջ : 17 Դարձեալ ասացին կոյրին . Դու ի՞նչ ես ասում նորա համար, որ աչքերդ բացաւ . և նա ասաց, թէ Մարդարէ 18 է : Եւ Հրէաները չէին հաւատում

- նորա համար, թէ կոյր էր և բաց-
 ուեցաւ. մինչեւ որ աչքը բացուածի
 19 ծնողքը կանչեցին. Նորանց հարցրին
 և ասացին. Սա՞ է ձեր որդին, որի
 համար ասում էք դուք, թէ կոյր ծըն-
 ուեցաւ. ապա ի՞նչպէս է տեսնում
 20 հիմա: Նորա ծնողքն պատասխանե-
 ցին և ասացին. Գիտում ենք, որ սա
 է մեր որդին, և թէ կոյր ծնուեցաւ.
 21 Բայց թէ հիմա ի՞նչպէս է տեսնում,
 չգիտենք կամ ո՞վ բացաւ նորա աչ-
 քերը մենք չգիտենք. ինքն չափահաս
 է. իրան հարցրէք, թող ինքն խօսի
 22 իրան համար: Նորա ծնողքն այս ասա-
 ցին. վասն զի Հրէաներիցը վախենում
 էին. քանզի Հրէաները արդէն միասին
 որոշել էին, որ եթէ մէկը ֆրիստոս
 դաւանէ նորան, ժողովարանիցը դուրս
 23 լինի: Նորա համար նորա ծնողքը ա-
 սացին, թէ ինքն չափահաս է, իրա-
 24 նից հարցրէք: Յետոյ երկրորդ ան-
 դամ կանչեցին այն մարդուն, որ կոյր
 էր, և նորան ասացին. Աստուծոյ
 փառք տուր, մենք գիտենք, որ այն
 25 մարդը մեղաւոր է: Նա էլ պատաս-

- խանեց և ասաց. Թէ մեղաւոր է, ես
 չգիտեմ. մէկ բան եմ գիտում, որ
 26 կոյր էի և հիմա տեսնում եմ: Եւ
 դարձեալ ասացին նորան. ի՞նչ արաւ
 27 քեզ. ի՞նչպէս բացաւ աչքերդ: Նո-
 րանց պատասխանեց. Արդէն ձեզ ա-
 սացի և չլսեցիք. ի՞նչու էք դարձ-
 եալ կամենում լսել. մի՞թէ դուք էլ
 էք կամենում նորան աշակերտ լի-
 28 նել: Նորանք հայհոյեցին նորան և
 ասացին. Դու ես նորա աշակերտ.
 իսկ մենք Մօսէսի աշակերտներն ենք:
 29 Մենք գիտենք, որ Աստուած Մօսէսի
 հետ խօսեց. բայց սորան չենք գի-
 30 տում, ի՞նչ ո՞ր տեղից է: Մարդը պա-
 տասխանեց և նորանց ասաց. Հէնց
 դա է զարմանալին որ դուք չէք գի-
 տում, թէ ո՞ր տեղից է, և նա իմ
 31 աչքերը բացաւ: Եւ գիտենք, որ Աստ-
 ուած մեղաւորներին չէ լսում, այլ
 եթէ մէկը աստուածապաշտ է՝ և նո-
 րա կաթը կատարում է, նորան լը-
 32 սում է: Յաւիտենից հետէ չէ լսուած
 որ մէկը կոյր ծնուածի աչքերը բա-
 33 ցաւ: Եթէ սա Աստուածանից չէր,

- 34 ոչ ինչ չէր կարող անել: Պատասխա-
նեցին և նորան ասացին . Դու բոլ-
րովին մեղքի մէջ ես ծնուել, և դո՞ւ
ես մեզ սովորեցնում. և դուրս ա-
րին նորան:
- 35 Յիսուսը լսեց, որ նորան դուրս ա-
րին . և նորան դառաւ և ասաց նորան .
Դու հաւատո՞ւմ ես Աստուծոյ Որ-
36 դոյն: Նա պատասխանեց և ասաց .
Տէր, ո՞վ է նա՞ որ հաւատամ նո-
37 րան: Յիսուսն էլ նորան ասաց . Տե-
սար էլ նորան . և քեզ հետ խօսողն
38 էլ նա ինքն է: Եւ նա ասաց . Հա-
ւատում եմ, Տէր, և երկրպագեց
39 նորան: Եւ Յիսուսը ասաց . Ես դա-
տաստանի համար եկայ այս աշխարհ-
քը, որ չ'տեսնողները տեսնեն, և
տեսնողները կուրանան:
- 40 Եւ փարիսեցիներից ոմանք, որ նո-
րա հետ էին, լսեցին այս, և ասա-
ցին նորան . Մի՞թէ մենք էլ կոյր ենք:
41 Յիսուսը նորանց ասաց . Եթէ կոյր
լինէիք, մեղք չէիք ունենալ . բայց
հիմա ասում էք, թէ՛ Տեսնում ենք,
նորա համար ձեր մեղքերը մնում են:

ԳԼ Ժ

- 1 Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ .
Ով որ դռնովն չէ մտնում ոչխարների
դաւիթը, այլ ուրիշ կողմից է վեր
2 ելում, նա դող է և աւազակ: Բայց
դռնովը մտնողը, ոչխարների հովիւն
3 է: Դռնապանը նորա համար բաց է
անում. և ոչխարները նորա ձայնին
լսում են, և իր ոչխարներն էրանց ա-
նունովը կանչում է, և նորանց դուրս
4 է հանում: Եւ երբոր իր ոչխարները
դուրս է հանում, նորանց առջեւից
գնում է, և ոչխարները նորա ետեւից
գնում են . վասն զի նորա ձայնը ճա-
5 նաչում են: Բայց օտարի ետեւից
չեն գնում . այլ նորանից փախչում
են, որովհետեւ օտարների ձայնը չեն
ճանաչում:
- 6 Այս առակը Յիսուսը ասաց նո-
րանց . բայց նորանք չէին դիտում,
թէ ինչ էր այն որ խօսում էր նո-
7 րանց հետ: Յիսուսը դարձեալ նո-
րանց ասաց . Ճշմարիտն ճշմարիտն ա-
սում եմ ձեզ . թէ Ես եմ ոչխարների

- 8 դուռը : Ամենքն՝ որ ինձանից առաջ եկան , դողեր են և աւազակներ . և ոչխարներն էլ չլսեցին : Ես եմ դուռը . եթէ մէկն ինձանով ներս մտնէ , կ'ապրի . և կ'մտնէ և դուրս կ'գայ , և արօտ կ'գտնէ : Գողն չէ գալիս , բայց միայն որ դողանայ և սպանէ և կորցրնէ . ես եկայ որ կեանք ունենան , և էլ աւելի ունենան : Ես եմ բարի հովիւր . բարի հովիւն իր անձն դնում է ոչխարներին վերայ : Բայց վարձկանն որ հովիւ չէ , որ ոչխարներն իրը չեն . տեսնում է գայլին գալիս , և թաղում է ոչխարներն և փախչում . և գայլը յափշտակում է նորանց և ցրովում է ոչխարներին : Եւ վարձկանն փախչում է , որովհետեւ վարձկան է , և ոչխարների համար հողս չունի : Ես եմ բարի հովիւր , և իմիններին ճանաչում եմ , և իմիններեցն էլ ճանաչում եմ : Ինչպէս Հայրն է ինձ ճանաչում , ես էլ ճանաչում եմ Հօրը , և իմ անձը դնում եմ ոչխարների համար : Եւ ուրիշ ոչխարներ էլ ունիմ , որ այս դաւիթիցը չեն , և նո-

- րանց էլ պէտք է , որ բերեմ . և իմ ձայնին կ'լսեն , և մէկ հօտ և մէկ հօտ վիւ կ'լինին : Նորա համար իմ Հայրը սիրում է ինձ , որ իմ անձը դնում եմ , որպէս զի դարձեալ առնեմ նորան : Ոչ ով նորան վեր չառնում ինձանից . այլ ես ինքս ինձանից եմ դնում նորան . իշխանութիւն ունիմ նորան դներու և իշխանութիւն ունիմ նորան դարձեալ առներու . այս պատուէրն առի իմ Հօրիցը : Արդ դարձեալ բաժանմունք եղաւ Հրէից մէջ այս խօսքերի համար : Եւ նորանցից շատերն ասում էին . թէ Գեւ ունի , և գժվում է . ինչո՞ւ էք 24 ահանջ դնում դորան : Ուրիշներն ասում էին . Այս խօսքերը դիւահարի էութիւն չեն . մի՞թէ դեւը կարող է կոյրի աչքերը բանալ : Այն ժամանակ Երուսաղէմումը նաւակատիք տօն եղաւ , և ձմեռն էր : Եւ Յիսուսը ման էր գալիս տաճարումը Սողոմոնի սրահի մէջ : Հրէաներն էլ նորան շրջապատեցին և ասացին նորան . Մինչեւ ե՞րբ մեր հո-

զինները թափում ես . եթէ դու ես
 Քրիստոսը , համարձակ ասիր մեզ :
 25 Յիսուսը պատասխանեց նորանց . Ասացի
 ձեզ , և չէք հաւատում . այն
 դորձքերը որ իմ Հօր անունովը գործ
 ըում եմ , նորանք վկայում են ինձ
 26 համար : Բայց դուք չէք հաւատում .
 վասն զի իմ ոչխարներէցը չէք , ինչ
 27 պէս որ ասացի ձեզ : Իմ ոչխարներն
 իմ ձայնին լսում են , և ես ճանաչում
 եմ նորանց , և իմ ետեւից դա
 28 լիս են : Եւ ես յաւիտենական կեանք
 եմ տալիս նորանց , և յաւիտեան չեն
 կորչիլ , և ոչ ով չյափշտակիլ նորանց
 29 իմ ձեռքիցը : Իմ Հայրն որ նորանց
 տուաւ ինձ , ամենից մեծ է , և ոչ ով
 կարող չէ իմ Հօր ձեռքիցն յափշտա
 30 կել նորանց : Ես և Հայրը մէկ ենք :
 31 Հրէաները դարձեալ քարեր վեր
 32 առան , որ նորան քարկոծեն : Յիսուսը
 նորանց պատասխանեց . Շատ բարի
 գործքեր ցոյց առի ձեզ իմ Հօրիցը .
 նորանցից որ գործի համար էք ինձ
 33 քարկոծում : Հրէաները պատասխա
 նեցին և ասացին . Բարի գործքի հա

մար քեզ չենք քարկոծում , այլ հայ
 հոյութեան համար . և որ դու մարդ
 գողով՝ քո անձն Աստուած ես անում :
 34 Յիսուսը նորանց պատասխանեց . Գըր
 ուած չե՞ ձեր օրէնքումը . Ես ասացի՝
 35 թէ դուք աստուածներ էք : Եթէ
 նորանց աստուածներ է ասում , որ Աս
 տուծոյ խօսքն եղաւ նորանց . (և կա
 36 ըելի չէ որ գիրքը եղծանուի .) Այս
 նորան որ Հայրը սրբեց և ուղարկեց
 աշխարհք , դուք ասում էք . թէ
 Հայհոյում ես , որ ասացի . թէ Աս
 37 տուծոյ Որդի եմ : Եթէ իմ Հօր գործ
 քը չեմ գործում , մի հաւատաք ինձ :
 38 Ապա եթէ գործում եմ , թէ եւ ինձ
 էլ չհաւատաք , բնէ գործքերին հա
 ւատացէք , որ ճանաչէք և հաւա
 տաք , թէ Հայրն ինձանում է և ես
 նորա մէջ :
 39 Եւ դարձեալ ուղում էին նորան
 բռնել , բայց նորանց ձեռքիցը դուրս
 40 եկաւ : Եւ դարձեալ զնայ Յորդա
 նանի այն կողմը , այն տեղը , որ Յօ
 հաննէան էր առաջուց և մկրտում էր .
 41 և այն տեղ էր կենում : Եւ շատերը

նորա մօտ եկան և ասում էին . թէ
 42 Յօհաննէսը ոչ մի նշան չդործեց : Բայց
 բոլորն ինչ որ Յօհաննէսը նորա հա-
 մար ասաց , ճշմարիտ էր . և այն տեղ
 շատերը հաւատացին նորան :

ԴԼ. ԺԱ.

- 1 Եւ մի հիւանդ կար , անունը Ղազար-
 րոս , Բեթանեայիցը , Մարիամի և
- 2 նորա քոյր Մարթայի գիւղիցի : Մա-
 րիամն էլ նա էր , որ Տիրոջը իւզով
 օծեց և նորա ոտները սրբեց իր մա-
 ղերովը . որի եղբայրը Ղազարոս հի-
- 3 ւանդ էր : Եւ նորա քոյրերն ուղար-
 կեցին նորա մօտ և ասացին . Տէր ,
 ահա նա՝ որին դու սիրում ես՝ հի-
- 4 ւանդացել է : Յիսուսն էլ երբոր լը-
 սեց , ասաց . Այն հիւանդութիւնը
 մեռնելու համար չէ , այլ Աստուծոյ
 փառաց համար . որ Որդին Աստու-
- 5 ծոյ նորանով փառաւորուի : Եւ Յի-
 սուսը սիրում էր Մարթային և նորա
- 6 քրոջը և Ղազարոսին : Եւ երբոր լսեց ,
 թէ նա հիւանդ է , այն ժամանակ
 երկու օր մնաց այն տեղը , ուր էր :

- 7 Ապա նորանից յետոյ ասաց աչա-
 կերաներին . Եկէք դարձեալ դնանք
- 8 Հրէաստան : Աշակերտներն ասացին
 նորան . Ռաբբի , հիմա Հրէաներն ու-
- 9 զում էին քեզ քարկոծել . և դարձ-
- 9 եալ այն տեղ ես դնում : Յիսուսը
 պատասխանեց . Չէ՞ որ օրը տաններ-
- կու ժամ ունի . եթէ մէկը ցերեկը
 ման գայ , չի գայթակղիլ . վասն զի
- 10 այս աշխարհքի լոյսը տեսնում է : Իսկ
 եթէ մէկը գիշերը ման գայ , կ'գայ-
- թակղի . որովհետև լոյս չկայ նորա-
- 11 նում : Այս ասաց , և սորանից յետոյ
 ասաց նորանց . Մեր Ղազարոս բա-
- րեկամը քնեց , բայց կ'դնամ , որ զարթ-
- 12 նեցնեմ նորան : Եւ նորա աշակերտ-
- ներն ասացին նորան . Տէր , թէ որ
- 13 քնել է կ'առողջանայ : Բայց Յիսուսը
 նորա մահուան համար էր ասել . բայց
 նորանք կարծում էին , թէ քուն քնե-
- 14 լու համար էր ասում : Այն ժամանակ
 Յիսուսը յայտնի ասաց նորանց . Ղա-
- 15 զարոսը մեռաւ : Եւ ես ուրախ եմ ձեզ
 համար , որ դուք հաւատաք ինձ , որ
 ես այն տեղ չէի . Բայց դնանք նո-

16 րա մօտ : Եւ ասաց Թօմաս (երկուոր-
եակ կոչուածն) աշակերտակիցներին :
Մենք էլ գնանք նորա հետ մեռնիցք :
17 Յիսուսն էլ եկաւ՝ նորան արգէն
չորս օր գերեզմանի մէջ դրուած գը-
18 առ : Եւ Բեթանիա մօտ էր Երու-
սաղէմին տասն եւ հինգ ասպարէզի
19 չափով : Եւ Հրէաներից շատերը եկել
էին Մարթայի և Մարիամի մօտ, որ
մխիթարեն նորանց իրանց եղբօր մա-
20 սին : Արդ երբոր Մարթան լսեց, թէ
Յիսուսը գալիս է, գնաց նորան դի-
մաւորելու . բայց Մարիամը տանը
21 նստած էր : Եւ ասաց Մարթան Յի-
սուսին . Տէր, եթէ այս տեղ լինէիր,
22 իմ եղբայրը չէր մեռնիլ : Բայց հիմա
էլ գիտեմ, թէ ինչ որ Աստուածա-
նից լսնդրես, Աստուած կ'տայ քեզ :
23 Յիսուսը նորան ասաց . Քո եղբայրը
24 յարութիւն կ'առնէ : Մարթան նորան
ասաց . Գիտեմ որ յարութիւն կ'առ-
25 նէ յարութիւնումն՝ յետին օրը : Յի-
սուսը նորան ասաց . Ես եմ յարու-
թիւնը և կեանքը . ինձ հաւատացողը
26 թէ եւ մեռնի էլ, կ'ապրի : Եւ ամեն

ով որ կենդանի է և ինձ հաւատում
է, յաւիտեան չի մեռնիլ . հաւատում
27 ես սորան : Նորան ասաց . Այո, Տէր,
ես հաւատացել եմ, թէ դու ես Քրի-
ստոսն՝ Աստուծոյ Որդին, թէ պէտք
28 է աշխարհք գալիր : Եւ երբոր այս
ասաց, գնաց թաքուն կանչեց իր Մա-
րիամ քրոջը, և ասաց . Վարդապե-
29 տը եկել է և կանչում է քեզ : Նա
երբոր լսեց, շուտով վերկացաւ, և
30 եկաւ նորա մօտ : Յիսուսը դեռ չէր
եկել դիւղը, այլ այն տեղն էր, ուր
31 Մարթան եկաւ նորա առջեւը : Բայց
Հրէաներն, որ տանը նորա հետ էին
և նորան մխիթարում էին, երբոր
Մարիամին տեսան, թէ շուտով վեր-
կացաւ և գնաց, նորա ետեւից գնա-
ցին . ասելով՝ թէ Գերեզմանն է գը-
32 նում, որ այն տեղ լայ : Բայց Մարիամ
երբոր այն տեղ եկաւ, ուր Յիսուսն
էր, և տեսաւ նորան, նորա ոտներն
ընկաւ և ասաց նորան . Տէր, եթէ
այս տեղ լինէիր, իմ եղբայրը չէր մեռ-
33 նիլ : Յիսուսն էլ երբոր նորան տեսաւ
որ լայ էր լինում, և նորա հետ եւ

- կած Հրէաներն էլ որ լաց էին լինում,
 34 ևր հոգովը խռովեցաւ և յուզուե-
 ցաւ : Եւ ասաց . Ո՞ւր դրիք նորան .
 նորան ասացին . Տէր , եկ և տես :
 35 Յիսուսը արատուեց : (36) Հրէաներն
 ասում էին . Տես ի՞նչպէս էր սիրում
 37 նորան : Նորանցից էլ ոմանք ասում
 էին . Մի՞թէ սա որ կոյրի աչքերը
 բացաւ , չէր կարող անել՝ որ սա էլ
 38 չմեռնի : Եւ Յիսուսը դարձեալ խռո-
 ված եկաւ գերեզմանը . և այն մի
 քարայր էր , և մի քար նորա վերայ
 39 դրուած : Յիսուսը ասաց . Այդ քարը
 վեր առէք . մեռելի քայրը՝ Մարթան
 ասաց նորան . Տէր , արդէն հոտած
 40 է , վասն զի չորս օրուան է : Յիսուսը
 նորան ասաց . Չասացի՞ քեզ , որ եթէ
 հաւատաս , Աստուծոյ փառքը կ'տես-
 41 նես : Եւ քարը վեր առին , ուր որ
 մեռելը դրուած էր . Յիսուսն էլ իր
 աչքերը դէպի վեր բարձրացրեց և
 ասաց . Հայր , գոհանում եմ քեզա-
 42 նից , որ ինձ լսեցիր : Եւ ես գիտէի
 որ միշտ լսում ես ինձ . բայց այս
 շրջակայ ժողովրդի համար ասացի , որ

- հաւատան թէ դու ուղարկեցիր ինձ :
 43 Եւ այս ասելով՝ մեծ ձայնով աղա-
 44 ղակեց . Ղաղարէ , եկ դուրս : Եւ մե-
 ռելը դուրս եկաւ՝ սոսները և ձեռ-
 ները պատանով կապած , և երեսը
 վարչամակով պատած : Յիսուսը նո-
 ղանց ասաց . Արձակեցէք դորան և
 թողէք զնայ :
 45 Եւ Հրէաներից շատերը , որ Մա-
 ռիամի մօտ էին եկել և տեսան ինչ
 որ արաւ Յիսուսը , հաւատացին նո-
 46 ղան : Եւ նորանցից էլ ոմանք զնա-
 ցին փարիսեցիների մօտ , և ասացին
 նորանց . ինչ որ Յիսուսը արաւ :
 47 Եւ քահանայապետները և փարի-
 սեցիները ատեան ժողովեցին , և ա-
 սացին . Ի՞նչ անենք , որ այդ մարդը
 48 շատ նշաններ է անում : Եթէ դորան
 այդպէս թողենք , ամենքը կ'հաւա-
 տան դորան , և Հռոմայեցիք կ'զան
 վեր կ'առնեն մեր երկիրն էլ և ազգն
 49 էլ : Եւ նորանցից մէկը՝ կայիափան ,
 որ այն տարուայ քահանայապետն էր ,
 ասաց նորանց . Դուք ոչինչ չգիտէք ,
 50 Եւ չէք էլ մտածում , թէ լաւ է մեզ

- համար՝ որ մէկ մարդ մեռնի ժողովրդի վերայ, քան թէ բոլոր ազգը
- 51 կորչի: Բայց սա իրանից չասաց. այլ որովհետեւ այն տարուայ քահանայապետն էր, մարդարեացաւ՝ թէ Յիսուսը պիտի մեռնէր ազգի համար:
- 52 Եւ ոչ թէ միայն ազգի համար, այլ որ Աստուծոյ ցրուած սրգիքն էլ մէկ տեղ ժողովէ:
- 53 Արդ այն օրից հետէ խորհուրդ ա-
- 54 ըին, որ նորան սպանեն: Յիսուսն էլ համարձակ չէր ման դալիս Հրէից մէջ. այլ այն տեղից գնաց մի երկիր, անապատի մօտ, Եփրայեմ ասուած քաղաքը. և այն տեղ էր կենում իր աշակերտներին հետ:
- 55 Եւ Հրէաների զատիկը մօտ էր, և այն դաւառից շատերը զատիկից առաջ վեր ելան Երուսաղէմ, որ իրանց
- 56 անձները սրբեն: Եւ որոնում էին Յիսուսին, և իրար ասում էին՝ տաճարումը կանգնած. ի՞նչպէս է երեւում ձեզ. մի՞թէ այս տօնին չի դալ. բայց քահանայապետները և փարիսեցիները հրաման էին տուել, որ՝ ե-

թէ մէկը գիտենայ թէ ուր է, իմաց տայ, որ բռնեն նորան:

ԳԼ ԺԲ

- 1 Եւ Յիսուսը զատիկից վեց օր առաջ եկաւ Բեթանիա, որ տեղ մեռեալ Ղազարոսն էր, որին մեռելներից յա-
- 2 րոյց: Եւ այն տեղ հացկերութիւն աւրին նորա համար. և Մարթա ծառայում էր, և Ղազարոսը նորա հետ
- 3 նստողներից մէկն էր: Մարիամն էլ մի լիտը նարդոսի աղնիւ մեծագին իւղ առաւ, Յիսուսի ոտները օծեց, և իր մազերովը սրբում էր նորա ոտները. և տունը լցուեցաւ իւղի հո-
- 4 տովը: Եւ ասաց նորա աշակերտներից մէկը՝ Յուդա Սիմօնեան Իսկարիօտացին, որ նորան մատնելու էր.
- 5 ինչո՞ւ համար այդ իւղը երեք հարիւր դենարի չ՛ծախուեցաւ, և աղ-
- 6 քատներին տրուեցաւ: Բայց սա ասաց, ոչ թէ որովհետեւ աղքատների համար նորա հոգն էր. այլ որ դող էր՝ և քսակը ունէր, և ընկածը պա-
- 7 հում էր: Յիսուսն էլ ասաց. թոյլ

- տուր դորան, նա իմ պատանքի օր-
 8 ուան համար էր պահել այդ: Քանզի
 աղքատներին միշտ ձեզ հետ ունիք.
 բայց ինձ միշտ չ'ունիք:
 9 Եւ Հրէաներից շատ ժողովուրդ գի-
 տաց, թէ նա այն տեղ է, և եկան,
 ոչ թէ միայն Յիսուսի համար, այլ որ
 Ղազարոսին էլ տեսնեն, որին մե-
 10 ռելներից յարոյց: Քահանայապետ-
 ներն էլ խորհուրդ արին, որ Ղազա-
 11 րոսին էլ սպանեն: Վասն զի Հրէա-
 ներից շատերը նորա պատճառովը գը-
 նում էին և հաւատում էին Յիսուսին:
 12 Նորահետեւեալ օրը շատ ժողովուրդ,
 որ եկել էին տօնը, երբոր լսեցին, թէ
 13 Յիսուսը գալիս է Երուսաղէմ. Ար-
 մաւի ծառերի ճղեր առին, և դուրս
 դնացին նորա առջեւը, աղաղակում
 էին. Ովաննայ, օրհնեալ որ Տիրոջ
 անունովը գալիս ես, ով իսրայէլի
 14 թագաւոր: Եւ Յիսուսը մի յաւանակ
 գտաւ, և նորա վերայ նստեց. ինչ-
 15 պէս գրուած է՝ Եւ. Մի վախենար,
 Սիօնի աղջիկ, ահա քո թագաւորը
 գալիս է՝ իշու յաւանակի վերայ նըս-

- 16 տած: Եւ նորա աշակերտներն առաջ
 չ'իմացան այս բանը. բայց երբոր Յի-
 սուսը փառաւորուեցաւ՝ այն ժամա-
 նակ յիշեցին, թէ այս նորա համար
 գրուածն էր. և այն բանը արին նո-
 17 րան: Եւ ժողովուրդն՝ որ նորա հետ էր,
 վկայում էր, թէ Ղազարոսին գերեզ-
 մանիցը դուրս կանչեց. և մեռելնե-
 18 ըից յարոյց նորան: Եւ նորա համար
 էլ ժողովուրդը գնաց նորա առջեւը,
 վասն զի լսեցին թէ նա արել էր այն
 19 նշանը: Բայց Փարիսեցիներն իրար
 մէջ ասում էին. Տեսնո՞ւմ էք, որ ո-
 չինչ օգուտ չ'ունիք. ահա աշխարհը
 նորա ետեւից դնաց:
 20 Եւ կային ոմանք Հելլենացիք՝ նո-
 րանցից, որ եկել էին այն տեղ, որ
 21 երկրպագ են այն տօնումը: Նորանք
 եկան Փիլիպպոսի մօտ որ Գալիլէայի
 Բեթսայիդայիցն էր, նորան խնդրում
 էին և ասում. Տէր, կամենում ենք
 22 Յիսուսին տեսնել: Փիլիպպոսը գալիս է
 Անդրէասին ասում. Անդրէասն և Փի-
 23 լիպպոսն ասում են Յիսուսին: Յիսուսն
 էլ պատասխանեց նորանց՝ և ասաց.

Ժամը հասաւ, որ Որդին մարդոյ փա-
 24 ռաւորուի: Ճշմարիտն ճշմարիտն ա-
 սում եմ ձեզ. Եթէ ցորենի հատը հողի
 մէջ չ'ընկնի և մեռնի, ինքը մէնակ կը
 մնայ. բայց եթէ մեռնի, շատ պտուղ
 25 կ'բերէ: Իր անձը սիրողը՝ կ'կորցնէ նո-
 րան, և իր անձն ատողը այս աշխարհ-
 քումը, յաւիտենական կենաց մէջ կը
 26 պահէ նորան: Եթէ մէկը ծառայէ ինձ,
 թողնա իմ ետեւից դայ. և ուր ես եմ,
 այն տեղ էլ իմ պաշտօնեան կ'լինի.
 Եթէ մէկը ծառայէ ինձ, Հայրը կ'պատ-
 27 ուէ նորան: Հիմա իմ անձը խռոված
 է. և ի՞նչ ասեմ. Հայր, ազատիր ինձ
 այս ժամիցը. սակայն իսկ սորա հա-
 28 մար եկայ այս ժամի մէջ: Հայր, փառա-
 ւորիր քո անունը: Եւ երկնքիցը ձայն ե-
 կաւ, Ի՛նչ փառաւորեցի էլ և դարձեալ
 29 կ'փառաւորեմ: Եւ ժողովուրդն, որ
 կանգնած էր և լսում էր, ասում է-
 ին, Որոտմունք եղաւ. ուրիշներն ա-
 սում էին. Հրեշտակ խօսեց նորա
 30 հետ: Յիսուսը պատասխանեց և ա-
 սաց. Այս ձայնը ոչ թէ ինձ համար
 31 եղաւ, այլ ձեզ համար: Հիմա դա-

տաստան է այս աշխարհքի. հիմա
 այս աշխարհքի իշխանը դուրս կ'դը-
 32 ուի: Եւ ես երբոր բարձրանամ երկ-
 րիցը, ամենքին կ'քաշեմ ինձ մօտ:
 33 Եւ այս ասում էր, որ ցոյց տայ, թէ
 34 ինչպիսի մահով պիտի մեռնի: Ժողո-
 վուրդը պատասխանեց նորան. Մենք
 օրէնքիցը լսեցինք, թէ Քրիստոսը յա-
 վտեան կ'կենայ. և դու ի՞նչպէս ես
 ասում, թէ պէտք է Որդին մարդոյ
 բարձրանայ. ո՞վ է այն Որդին մարդոյ:
 35 Յիսուսն էլ ասաց նորանց. Մի քիչ
 ժամանակ դեռ լոյսը ձեզ հետ է.
 գնացէք, քանի որ լոյսն ունիք, որ
 խաւարը ձեզ չ'հասնէ. և խաւարու-
 մը դնացողը չէ դիտում, Ի՛նչ ո՞ւր է
 36 գնում: Քանի որ լոյսն ունիք, հա-
 ւատացէք լուսոյն, որ լուսոյ որդիք
 լինիք: Յիսուսը այս քա՛նջ խօսեց, և
 գնաց թաքցուեցաւ նորանցից:
 37 Եւ թէպէտ այնքան նշաններ նա
 արել էր նորանց առջեւ. նորանք չէ-
 38 ին հաւատում նորան. որ Եսայի մար-
 դարէի խօսք կատարուի, որ ասաց.
 Տէր, ո՞վ հաւատաց մեր խօսքին, և

Տիրոջ բազուկը ո՞ւմ յայտնուեցաւ :
 39 Նորա համար չէին կարողանում հա-
 ւատալ . վասն զի Եսային դարձեալ
 40 ասում է . Նորանց աչքերը կուրաց-
 րեց , և նորանց սրտերը թմբացրեց ,
 որ աչքով չ'տեսնեն , և սրտով չ'մա-
 նան , և դառնան՝ և ես բժշկեմ նո-
 41 րանց : Եսային սա ասաց , երբոր նո-
 րա փառքը տեսաւ , և նորա համար
 42 խօսեց : Բայց և այնպէս իշխանների-
 ցը շատերը հաւատացին նորան . սա-
 կայն փարիսեցիների պատճառովը չե-
 43 ին դաւանում , որ Ժողովարանիցը
 փառքն աւելի սիրեցին քան թէ Աս-
 տուծոյ փառքը :
 44 Եւ Յիսուսը ազաղակում էր և ա-
 սում . Ինձ հաւատացողը չէ թէ ինձ
 է հաւատում , այլ ինձ ուղարկողին :
 45 Եւ ինձ տեսնողը , ինձ ուղարկողին է
 46 տեսնում : Ես լոյս եկայ աշխարհքը , որ
 ամեն ինձ հաւատացողը խուսարի մէջ
 47 չ'մնայ : Եւ եթէ մէկն իմ խօսքերին
 լսէ և չ'հաւատայ , ես չեմ դատիլ
 նորան . քանզի ես չ'եկայ որ աշխարհ-

քը դատեմ , այլ որ փրկեմ աշխարհ-
 48 քը : Ինձ անարգողը և իմ խօսքերը
 չ'ընդունողը ունի իրան դատողին , այն
 խօսքն՝ որ ես խօսեցի , նա կ'դատե
 49 նորան յետին օրը : Որովհետեւ ես
 իմ անձիցը չ'խօսեցի . բայց ինձ ու-
 ղարկող Հայրը , նա պատուէր տուաւ
 ինձ , թէ ինչ պիտի ասեմ և ինչ պիտի
 50 խօսեմ : Եւ դիտեմ , որ նորա պատ-
 ուիրանքը յաւիտենական կեանք է ,
 ուրեմն ինչ որ ես խօսում եմ , ինչ
 պէս Հայրն ասաց ինձ՝ այնպէս եմ
 խօսում :

ԳԼ ԺԳ

1 Զատկի տօնիցն առաջ՝ Յիսուսը դի-
 տաց , որ իր Ժամը հասել է , որ այս
 աշխարհքիցը փոխուի դէպի Հայրը ,
 իրաններին՝ որ այս աշխարհքումն են՝
 սիրեց . և մինչեւ վերջը սիրեց նո-
 րանց :
 2 Եւ երբոր ընթրիք էր լինում , սա-
 տանան արդէն Յուդա Սիմօնեան իս-
 կարիօտացու սրտի մէջ էր դգեղ , որ
 3 մատնէ նորան : Յիսուսը դիտեալով

որ Հայրն ամեն բան իր ձեռքն է տուել, և որ Աստուածանից դուրս եկաւ, և Աստուծոյ մօտ է գնում. 4 Ընթրիքիցը վերկայաւ և հանդերձները վայր դրաւ, և մի ղենջակ առաւ իր մէջքը պատեց: Յետոյ ջուր 5 ածեց կոնքը, և սկսեց աշակերտների ոտները լուանալ, և այն ղենջակովը 6 սրբել որ մէջքին պատած էր: Եւ Սիմօն Պետրոսի մօտ եկաւ. և նա նորան ասաց. Տէր, դո՞ւ ես իմ ոտները լուանում: Յիսուսը պատասխանեց և ասաց նորան. Ինչ որ ես առում եմ, դու հիմա չես իմանում, 8 բայց սորանից յետոյ կ'իմանաս: Պետրոսը նորան ասաց. Դու իմ ոտները չես լուանալ յաւիտեան. Յիսուսը պատասխանեց նորան. Եթէ քեզ չ'լուանամ, ինձ հետ բաժին չունիս: 9 Սիմօն Պետրոսը ասաց նորան. Տէր, ոչ թէ իմ ոտները միայն, այլ իմ 10 ձեռները և գլուխն էլ: Յիսուսը նորան ասաց. Լուացածին բան պէտք չէ, բացի ոտները լուանալ. այլ բոլորովին մաքուր է. և դուք մաքուր

11 էք, բայց ոչ թէ ամենքդ: Վասն զի դիտէր իրան մատնիչին. նորա համար ասաց. Ոչ թէ ամենքդ մաքուր 12 էք: Եւ երբոր նորանց ոտները լուացաւ, իր հանդերձներն առաւ և դարձեալ սեղան նստեց, և նորանց 13 ասաց. Գիտէ՞ք ես ինչ արի ձեզ: Դուք ինձ կանչում էք վարդապետ և Տէր, 14 և լաւ էք ասում, քանզի եմ: Արդեթէ ես Տէրս և վարդապետ՝ ձեր ոտները լուացի, դուք էլ պէտք է 15 իրար ոտները լուանաք: Վասն զի ձեզ օրինակ տուի, որ ինչպէս ես ձեզի 16 արի, դուք էլ անէք: Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ. Ծառան իր տիրոջին մեծ չէ, ոչ էլ ուղարկըվածը մեծ է իրան ուղարկողիցը: 17 Եթէ այս դիտէք, երանելի էք թէ 18 որ այս անէք: Չեր բոլորիդ համար չեմ ասում. ես դիտեմ նորանց, որ ընտրեցի. բայց որ գիրքը կատարուի, Բէ նա որ ինձ հետ հաց էր ուտում, ինձ դէմ իրան կրունկը բարձրացրեց: 19 Հիմիկուց ասում եմ ձեզ՝ լինելուց առաջ, որ երբոր լինի՝ հաւատաք թէ

- 20 ես եմ: Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ. Ով որ ընդունէ նորան, որ ես կ'ուղարկեմ, ինձ է ընդունում. և ինձ ընդունողը ինձ ուղարկողին է ընդունում:
- 21 Յիսուսն այս ասելով տրտմեցաւ հոգովը, և վկայեց և ասաց. Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ, թէ
- 22 Չեղանից մէկը կ'մնասնէ ինձ: Աշակերտներն էլ իրար մտիկ էին տալիս տարակուսած, թէ ո՞ւմ համար է
- 23 ասում: Եւ նորա աշակերտներէից մէկը Յիսուսի գողին նստած էր, որին Յիսուսը սիրում էր: Սիմօն Պետրոսը նորան ակնարկեց հարցնել՝ թէ նա
- 25 ո՞վ է, որի համար ասում է: Եւ նա Յիսուսի լանջքովն ընկած, ասաց նորան.
- 26 Տէր, ո՞վ է: Յիսուսը պատասխանեց. Նա է՝ որ ես պատառը թաց կ'անեմ և նորան կ'տամ. և պատառը թաց արաւ և տուաւ Յուդա Սիմօնեան իսկարիօտացոյն: Եւ պատառիցն յետոյ սասանանն մտաւ նորա մէջ. և Յիսուսը նորան ասաց. Ինչ որ
- 28 անում ես շուտով արա: Եւ այս բա-

- նը սեղան նստողներէից ոչ ով չիմացաւ, թէ ի՞նչ պատճառով ասաց նորան: Վասնզի ոմանք կարծում էին, թէ՛ որովհետեւ Յուդան քսակն ունէր, Յիսուսը նորան ասաց, Ի՛նչ առ ինչ որ այս տօնին պէտք է մեզ. կամ
- 30 թէ՛ աղքատներին բան տայ: Եւ նա երբոր պատառն առաւ, շուտով դուրս գնաց. և գիշեր էր:
- 31 Եւ երբոր դուրս գնաց, Յիսուսն ասաց. Հիմա Որդին մարդոյ փառաւորուեցաւ. և Աստուած նորանում
- 32 փառաւորուեցաւ: Եթէ Աստուած նորանում փառաւորուեցաւ, Աստուած էլ նորան կ'փառաւորէ իր անձումը.
- 33 և շուտով կ'փառաւորէ նորան: Որդեակք, տակաւին մի քիչ ժամանակ էլ ձեզ հետ եմ. ինձ կ'որոնէք, և ինչպէս Հրէաներին ասացի, թէ Որտեղ որ ես եմ գնում, դուք չէք կարող գալ. և հիմա էլ ձեզ եմ ասում:
- 34 Նոր պատուիրանք եմ տալիս ձեզ, որ իրար սիրէք. ինչպէս ես ձեզ սիրեցի. որ դուք էլ իրար սիրէք:
- 35 Սորանով կ'գիտենան ամենքը թէ իմ

- աշակերտներն էք, եթէ իրար վերայ
 36 սէր ունենաք: Սիրմն Պետրոս նորան
 ասաց. Տէր, ո՞ւր ես գնում. Յիսուս
 սր պատասխանեց նորան. Որ տեղ որ
 գնում եմ, դու հիմա չես կարող իմ
 ետեւից դալ. բայց յետոյ իմ ետեւից
 37 կ'դաս: Պետրոսը նորան ասաց. Տէր,
 ինչո՞ւ չեմ կարող հիմա քո ետեւից
 դալ. իմ անձը քեզ համար կ'դնեմ:
 38 Յիսուսը պատասխանեց նորան. Քո
 անձը՞ կ'դնես ինձ համար. ճշմարիտն
 ճշմարիտն ասում եմ քեզ, «բ Հաւը
 դեռ չի խօսիլ, որ դու երեք անգամ
 կ'ուրանաս ինձ:

ԳԼ ԺԴ

- 1 Չեր սրտերը թող չխռովին. Աստու-
 ծոյն հաւատացէք, և ինձ հաւատա-
 2 ցէք: Իմ Հօր տանը շատ բնակարան-
 ներ կան. ապա թէ ոչ ես ձեզ կ'ա-
 սէի. գնում եմ ձեզ համար տեղ
 3 պատրաստելու: Եւ եթէ գնամ և ձեզ
 համար տեղ պատրաստեմ, դարձեալ
 կ'դամ և ձեզ ինձ մօտ կ'առնեմ.
 4 որ ուր ես եմ, դուք էլ լինիք: Եւ

- որ տեղ որ ես գնում եմ՝ գիտէք,
 և ճանապարհը գիտէք:
 5 Թօմասը նորան ասաց. Տէր, չենք
 գիտում որ տեղ ես գնում. և ի՞նչ
 պէս կարող ենք ճանապարհը գիտե-
 6 նալ: Յիսուսը նորան ասաց. Ես եմ
 ճանապարհը և ճշմարտութիւնը և
 կեանքը. ոչ ոյ չի գալիս Հօր մօտ,
 7 եթէ ոչ ինձանով: Եթէ ինձ գիտե-
 նայիք, իմ Հօրն էլ կ'գիտենայիք. և
 սորանից յետոյ կ'գիտենաք նորան և
 տեսաք նորան:
 8 Փիլիպպոսը նորան ասաց. Տէր, Հայ-
 րը ցոյց աուր մեզ, և բաւական է
 9 մեզ: Յիսուսը նորան ասաց. Այլքան
 Ժամանակ ձեզ հետ եմ, և ինձ չճա-
 նաչեցի՞ր, Փիլիպպոս. ինձ տեսնողը
 Հօրը տեսաւ. և դու ի՞նչպէս ես ա-
 10 սում. Հայրը ցոյց աուր մեզ: Չե՞ս
 հաւատում, որ ես Հօր մէջ եմ, և
 Հայրն ինձանում է, այն բանն՝ որ ես
 խօսում եմ ձեզ հետ, իմ անձիցը
 չեմ խօսում. բայց Հայրն՝ որ ինձա-
 նում բնակած է, նա է գործում
 11 գործքերը: Հաւատացէք ինձ, որ ես

- 12 Հօր մէջ եմ, և Հայրն ինձանում է:
 Ապա թէ ոչ, իսկ այն գործքերի հա-
 մար հաւատացէք ինձ. ճշմարիտն ճըշ-
 մարիտն ասում եմ ձեզ. Բէ ինձ հա-
 ւատացողը այն գործքերն որ ես գոր-
 ծում եմ, նա էլ կ'գործէ, և նորա-
 նից էլ աւելի մեծ բաներ կ'գործէ.
 վասն զի ես իմ Հօր մօտ եմ գնում:
 13 Եւ ինչ որ էլ խնդրէք իմ անունո-
 վը, այն կ'անեմ, որ Հայրը փառա-
 14ւորուի Որդումը: Եթէ իմ անունովը
 15 մի բան խնդրէք, ես կ'անեմ: Եթէ
 ինձ սիրում էք, իմ պատուիրանը
 16 ները պահեցէք: Եւ ես Հօրը կ'աղա-
 շեմ, և ուրիշ Մխիթարիչ կ'տայ ձեզ,
 17 որ մնայ ձեզ հետ յաւիտեան. ճըշ-
 մարտութեան Հողին, որին աշխարհքս
 կարող չէ ընդունել. վասն զի չէ տես-
 նում նորան. և ոչ ճանաչում նորան.
 բայց դուք նորան ճանաչում էք,
 վասն զի ձեզ մօտ է մնում և ձեզ
 18 հետ կ'լինի: Չեղ որբ չեմ թողիլ,
 19 կ'գամ ձեզ մօտ: Մի փոքր ժամա-
 նակ էլ, և աշխարհքն էլ չի տեսնիլ
 ինձ, բայց դուք կ'տեսնէք ինձ,

- վասն զի ես կենդանի եմ, և դուք
 20 կենդանի կ'լինիք: Այն օրը դուք կը
 ճանաչէք, որ ես իմ Հօր մէջ եմ, և
 դուք ինձանում, և ես ձեզանում:
 21 Ով որ իմ պատուիրանքներն ունի և
 նորանց պահում է, նա է ինձ սիրո-
 ղը. և ինձ սիրողը իմ Հօրիցը կ'սիր-
 ուի. և ես կ'սիրեմ նորան, և ինձ
 կ'յայտնեմ նորան:
 22 Ասաց նորան Յուդան՝ ոչ թէ իս-
 կարիօտացին, Տէր, ի՞նչ է, որ մեզ
 կ'յայտնես քեզ՝ և աշխարհքին ոչ:
 23 Յիսուսը պատասխանեց և նորան ա-
 սաց. Եթէ մէկն ինձ սիրում է, իմ
 խօսքը կ'պահէ և իմ Հայրը կ'սիրէ
 նորան. և նորա մօտը կ'դանք և բը-
 24 նակութիւն կ'անենք նորա մօտ: Ինձ
 չսիրողը իմ խօսքերը չէ պահում. և
 այն խօսքը որ լսում էք՝ իմն չէ, այլ
 25 ինձ ուղարկող Հօրը: Այս խօսեցի ձեզ
 26 հետ՝ քանի որ ձեզ մօտ եմ: Բայց
 Մխիթարիչը՝ Սուրբ Հողին, որ Հայ-
 րը կ'ուղարկէ իմ անունովը, նա ամեն
 բան կ'սովորեցնէ ձեզ, և կ'յիշեցնէ
 27 ձեզ ամեն ինչ որ ձեզ ասացի: Իս-

դադու թիւն եմ թողում ձեզ, իմ խա-
 դադու թիւնն եմ տալիս ձեզ. ոչ թէ
 ինչպէս աշխարհքն է տալիս՝ ես տալիս
 եմ ձեզ. ձեր սիրտը չ'խռովի և չ'վա-
 28 խենայ: Լսեցիք, որ ես ասացի ձեզ,
 թէ գնում եմ, և կ'գամ ձեզ մօտ.
 եթէ ինձ սիրէիք, ապա ուրախ կ'լի-
 նէիք՝ որ ասացի, չօր մօտ եմ գնում.
 վասն զի իմ Հայրը մեծ է ինձանից:
 29 Եւ հիմա ասացի ձեզ՝ լինելուց առաջ.
 30 որ երբոր լինի, հաւատաք: Այլ եւս
 շատ չեմ խօսիլ ձեզ հետ, վասն զի
 այս աշխարհքի իշխանը գալիս է, և
 31 ինձանում ոչինչ չունի: Այլ որպէս զի
 աշխարհքը գիտենայ, թէ ես սիրում
 եմ ձօրը. և ինչպէս Հայրը պատուի-
 րեց ինձ, այնպէս եմ անում. վեր կա-
 ցէք, գնանք այս տեղից:

ԳԼ. ԺԵ

1 Ես եմ ճշմարիտ որթը, և իմ Հայ-
 2 րը մշակն է: Ամեն ճիւղ, որ ինձա-
 նում է և պտուղ չէ բերում, նորան
 կտրում է. և ամեն պտուղ բերողին
 մաքրում է, որ էլ աւելի պտղաբեր

3 լինի: Դուք արդէն մաքուր էք այն
 խօսքի համար, որ ձեզ հետ խօսեցի:
 4 Կացէք ինձանում՝ և ես ձեզանում.
 ինչպէս որ ճիւղն իր անձիցը կարող
 չէ պտուղ բերել, եթէ որթումը չը-
 մնայ. այսպէս ոչ էլ դուք՝ եթէ ին-
 5 ձանում չ'մնաք: Ես որթն եմ՝ և դուք
 ճիւղերը. նա՛ որ ինձանում է մնում,
 և ես նորանում, նա շատ պտուղ է
 բերում. որովհետեւ առանց ինձ չէք
 6 կարող ոչինչ անել: Եթէ մէկն ինձա-
 նում չէ մնում, նա դուրս կ'դգուի
 ինչպէս ճիւղը, և կ'չորանայ. և ժո-
 ղովում են նորանց և կրակի մէջ դը-
 7 ցում, և այրվում է: Եթէ կենաք ին-
 ձանում՝ և իմ խօսքերը ձեզանում
 կենան, ինչ որ էլ կամենաք, կ'խընդ-
 8 րէք, և կ'լինի ձեզ: Սորանով փառա-
 ւորուեցաւ իմ Հայրը, որ շատ պտուղ
 բերէք. և իմ աշակերտները լինիք:
 9 Ինչպէս իմ Հայրն ինձ սիրեց, ես
 էլ ձեզ սիրեցի. կացէք իմ սիրոյ մէջ:
 10 Եթէ իմ պատուիրանքները պահէք,
 իմ սիրոյ մէջը կ'կենաք. ինչպէս ես
 իմ Հօր պատուիրանքները պահեցի,

- 11 և կենում եմ նորա սիրոյ մէջ: Այս
խօսեցի ձեզ հետ, որ իմ ուրախու-
թիւնը ձեզանում մնայ, և ձեր ուրա-
12 խութիւնը լցուած լինի: Սա է իմ պատ-
ուիրանքը, որ իրար սիրէք, ինչպէս
13 ես ձեզ սիրեցի: Ոչ ով նորանից ա-
ւելի մեծ սէր չունի, որ մէկն իր ան-
ձը զնէ իր բարեկամներէ համար:
14 Դուք իմ բարեկամներն էք, եթէ ա-
նէք ինչ որ ես պատուիրում եմ ձեզ:
15 Այլ եւս ծառայ չեմ ասում ձեզ,
վասն զի ծառան չէ գիտում, թէ իր
ատէրն ինչ է գործում: Բայց ձեզ բա-
րեկամ ասացի, վասն զի ամեն ինչ որ
16 լսեցի իմ Հօրէցին, իմացրի ձեզ: Ոչ
թէ դուք ինձ ընտրեցիք. այլ ես
ընտրեցի ձեզ, և ձեզ դրի, որ դուք
զնաք և պատու բերէք. և ձեր պատու-
ղը մնայ. որպէս զի ինչ որ իմ Հօ-
րիցը խնդրէք իմ անունովը, տայ
17 ձեզ: Սա եմ պատուիրում ձեզ, որ
իրար սիրէք:
18 Եթէ աշխարհքը ձեզ ատում է, զի-
տացէք, որ ինձ ձեզանից առաջ է
19 ատել: Եթէ այս աշխարհքիցը լի-

- նէիք, ապա աշխարհքն իրանը կ'սի-
րէր. բայց որովհետեւ աշխարհքիցը
չէք. այլ ես ձեզ ընտրեցի աշխարհ-
քից, նորա համար աշխարհքն ատում
20 է ձեզ: Յիշեցէք այն խօսքն, որ ես
ասացի ձեզ. Եւ ծառան իր տիրոջիցը
մեծ չէ. եթէ ինձ հալածեցին, ձեզ
էլ կ'հալածեն, եթէ իմ խօսքը պա-
21 հեցին՝ ձերն էլ կ'պահեն: Բայց այս
ամենը կ'անեն ձեզ իմ անունի հա-
մար. քանզի չ'ճանաչեցին ինձ ու-
22 զարկողին: Եթէ ես չէի եկել և նո-
րանց հետ խօսացել, նորանք մեղք
չէին ունենալ. բայց հիմա պատճառ
23 չունին իրանց մեղաց համար: Ինձ
24 ատողն իմ Հօրն էլ է ատում: Եթէ
այն գործքերը չէի գործել նորանց
միջումն, որ մէկ ուրիշը չ'գործեց,
մեղք չէին ունենալ. բայց հիմա տե-
սան էլ, և ատեցին ինձ էլ և իմ Հօրն
25 էլ: Այլ որպէս զի այն խօսքը կա-
տարուի, որ նորանց օրէնքումը գըր-
ուած է, թէ, Զուր տեղն ատեցին
26 ինձ: Բայց երբոր Միտիթարիչը կ'գայ,
որ ես Հօրիցը կ'ուղարկեմ ձեզ, ճըշ-

մարտութեան Հոգին , որ Հօրիցն է
 27 մար : Եւ դուք էլ կ'իվայէք , վասն զի
 սկզբիցն ինձ հետ էք :

ԳԼ. ԺԶ

1 Այս խօսեցի ձեզ հետ , որ չգայթակ-
 2 զիք : Իրանց ժողովարաններիցը ձեզ
 դուրս կ'հանեն . բայց ժամանակ կ'գայ՝
 որ ամեն ով որ սպանէ ձեզ , կ'կար-
 3 ծէ , թէ Սատուծոյ պաշտօն է մատու-
 4 ցանում : Եւ սա կ'անեն ձեզ . որով-
 հետեւ ոչ Հօրը ճանաչեցին և ոչ ինձ :
 5 Բայց այս էլ խօսեցի ձեզ հետ , որ
 երբոր ժամանակը գայ , սորանք յի-
 6 շէք , թէ ես ասացի ձեզ : Բայց այս
 բաներն սկզբից չասացի ձեզ . քանզի
 ես ձեզ հետ էի :
 7 Բայց հիմա ինձ ուղարկողի մօտ եմ
 գնում . և ձեզանից ոչ մէկը չէ հար-
 8 ցընում ինձ . Ի՛նչ ո՞ւր ես գնում : Այլ
 որովհետեւ այս բաները խօսեցի ձեզ
 հետ , արտմութիւնը լցրեց ձեր սիր-
 9 ար : Բայց ես ճշմարտութիւնն եմ
 10 ասում ձեզ , ի՛նչ լաւ է ձեզ համար ,

որ ես դնամ . վասն զի եթէ չդնամ ,
 Մխիթարիչը չի գալ ձեզ մօտ . բայց
 եթէ դնամ , նորան կ'ուղարկեմ ձեզ
 8 մօտ : Եւ նա՛ երբոր գայ՝ աշխարհ-
 9 քին կ'յանդիմանէ մեղաց համար , և
 10 արդարութեան համար , և դատաս-
 11 տանի համար : Մեղաց համար , որով-
 12 հետեւ ինձ չեն հաւատում : Արդա-
 13 րութեան համար , որովհետեւ ես իմ
 Հօր մօտ եմ դնում , և ինձ այլ եւս
 14 չէք տեսնել : Եւ դատաստանի հա-
 15 մար , որովհետեւ այս աշխարհքի իշ-
 16 խանը դատասպարտուած է : Տակաւին
 շատ բան ունիմ ձեզ ասելու , բայց
 17 հիմա չէք կարող տանիլ : Բայց երբ-
 18 որ նա՛ ճշմարտութեան Հոգին կ'գայ ,
 նա կ'առաջնորդէ ձեզ ամեն ճշմար-
 19 տութեան մէջ . վասն զի իր անձիցը
 չի խօսիլ , այլ ինչ որ կ'լսէ՝ կ'խօսի ,
 20 և դարու բաները կ'պատմէ ձեզ : Նա
 ինձ կ'փառաւորէ , վասն զի իմիցը
 21 կ'առնէ և կ'պատմէ ձեզ : Ամեն ինչ
 որ Հայրն ունի՝ իմն է . նորա համար
 22 ասացի ձեզ , թէ իմիցը կ'առնէ և կը
 23 պատմէ ձեզ : Մի քիչ ժամանակ էլ , և

- չէք տեսնել ինձ . և դարձեալ մի քիչ , և կ'տեսնէք ինձ . որովհետեւ ես Հօր մօտ եմ գնում :
- 17 Նորա աշակերտաներից «ման» իրար ասում էին . Սա ի՞նչ է , որ ասում է մեզ . Մի քիչ ժամանակ՝ և չէք տեսնել ինձ , և դարձեալ մի քիչ , և կ'տեսնէք ինձ . և , թէ ես Հօր մօտ եմ գնում : Եւ ասում էին . ի՞նչ է այն որ ասում է՝ քիչ ժամանակ . չենք զիտում , թէ ինչ է խօսում : Եւ Յիսուսն իմացաւ , որ ուզում էին հարցընել իրան , և ասաց նորանց . Գորա՞ համար էք հարցնում իրար , որ ասացի . Ի՛է Մի քիչ ժամանակ , և չէք տեսնել ինձ , և դարձեալ մի քիչ , կրտեսնէք ինձ : Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ . որ դուք լաց կ'լինիք և կ'ողբաք և աշխարհքը կ'ուրախանայ . դուք կ'արտմիք , այլ ձեր տրամուլիւնն ուրախութիւն կ'լինի : Կի՛նն , երբոր ծնում է , տրամուլիւն ունի , վասն զի նորա ժամանակն հատել է , բայց երբոր երեխան ծնեց , նեղութիւնն էլ չէ յիշում այն ուրախու-

- թեան համար , որ մի մարդ ծնուեցաւ աշխարհքի մէջ : Եւ դուք էլ հիմա տրամուլիւն ունիք , բայց դարձեալ կ'տեսնեմ ձեզ , և ձեր սիրտը կ'ուրախանայ . և ձեր ուրախութիւնը ոչ սք չի առնել ձեզանից : Եւ այն օրը ոչինչ չէք հարցնել ինձ . Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ ձեզ , թէ ինչ որ Հօրիցը խնդրէք իմ անունովը կըտայ ձեզ : Մինչեւ հիմա ոչինչ չ'խնդրեցիք իմ անունովը . խնդրեցէք և կ'առնէք , որ ձեր ուրախութիւնը կատարեալ լինի : Այս բաներն առակով խօսեցի ձեզ հետ . բայց ժամանակ կ'գայ , որ էլ առակով չեմ խօսիլ ձեզ հետ . այլ յայտնապէս կ'պատմեմ ձեզ Հօր համար : Այն օրումն իմ անունովը կ'խնդրէք . և չեմ ասում ձեզ , թէ ես ձեզ համար կ'աղաչեմ Հօրը : Քանզի Հայրն ինքն սիրում է ձեզ . որովհետեւ դուք ինձ սիրել էք և հաւատացել էք , թէ ես Աստուածանից դուրս եկայ : Հօրիցը դուրս եկայ և եկայ աշխարհք . դարձեալ թողում եմ աշխարհքը և Հօր մօտ գնում :

- 29 Աշակերտները նորան ասացին . Ահա հիմա յայտնի ես խօսում, և ոչ
- 30 մի առակ չես ասում : Հիմա գիտենք, որ դու բոլորը գիտում ես . և պէտք չէ, որ մէկը հարցնէ քեզ . սորանով հաւատում ենք, թէ դու Աստուա-
- 31 ծանից դուրս եկար : Յիսուսը պատասխանեց նորանց . Հիմա հաւատում
- 32 էք : Ահա ժամանակ կ'գայ, և հիմա եկած է, որ ամեն մէկը կ'ցրուիք իր տեղ, և ինձ մէնակ կ'թողէք . բայց մէնակ չեմ . վասն զի Հայրն ինձ հետ
- 33 է : Այս խօսեցի ձեզ հետ, որ ինձանում խաղաղութիւն ունենաք . աշխարհքումը նեղութիւն կ'ունենաք . բայց քաջացէք, ես յողթել եմ աշխարհքին :

ԳԼ ԺԷ

- 1 Յիսուսն այս խօսեց, և իր աչքերը բարձրացրեց դէպի երկինքն և ասաց . Հայր, ժամը հասել է, փառաւորիք քո Որդոյդ, որ քո Որդին էլ քեզ
- 2 փառաւորէ : Ինչպէս նորան իշխանութիւն տուիր ամեն մարմնոյ վերայ,

- որ յաւիտենական կեանք տայ այն ա-
- 3 մենին՝ որ տուիր նորան : Եւ սա է յաւիտենական կեանքը, որ ճանաչեն քեզ միայն ճշմարիտ Աստուած . և նորան, որ ուղարկեցիր՝ Յիսուսին քը-
- 4 ըխտոսին : Ես քեզ փառաւորեցի երկրի վերայ . այն գործը կատարե-
- 5 ցի, որ տուիր ինձ՝ որ անեմ : Եւ հիմա, փառաւորիք ինձ դու, Հայր, քեզ մօտ այն փառքովն, որ աշխարհքի լինելուցն առաջ ունէի քեզ մօտ :
- 6 Քո անունն յայտնեցի այն մարդկանց, որ աշխարհքիցը տուիր ինձ . քո էին, և ինձ տուիր նորանց . և քո խօսքը
- 7 պահեցին : Հիմա իմացան, որ այն ա-
- 8 մենն որ ինձ տուիր՝ քեզանից է . Որովհետեւ այն խօսքն՝ որ ինձ տուիր, նորանց տուի . և նորանք ընդունեցին, և ճշմարտութեամբ իմացան, որ քեզանից դուրս եկայ . և հաւատացին, թէ դու ուղարկեցիր ինձ :
- 9 Ես նորանց համար եմ աղաչում . ոչ թէ աշխարհքի համար եմ աղաչում . այլ նորանց համար՝ որ ինձ տուիր,
- 10 վասն զի քո էին : Եւ ինչ որ իմն է,

- բուրբը քո է . և ինչ որ քո է՝ իմն է . և ես փառաւորուած եմ նորան .
- 11 ցում : Եւ ես՝ այլ եւս աշխարհքումն չեմ , իսկ նորանք աշխարհքումն են , և ես քեզ մօտ եմ գալիս . ով Հայր Սուրբ , պահիր նորանց քո անունովը , որոնց տուիր ինձ . որ մէկ լինին , ինչ-
- 12 պէս մենք : Երբոր աշխարհքումը նորանց հետ էի , ես էի պահում նորանց քո անունովը . նորանց որ տուիր ինձ , պահեցի , և նորանցից ոչ մէկը չկորաւ . բայց միայն կորուստի որդին ,
- 13 որ գիրքը կատարուի : Բայց հիմա քեզ մօտ եմ գալիս . և այս բանը խօսում եմ աշխարհքումը , որ իմ ուրախութիւնը կատարեալ ունենան ի-
- 14 բանց անձներումը : Եւ քո խօսքը նորանց տուի , և աշխարհքը նորանց ատեց , քանզի աշխարհքիցը չեն , ինչ-
- 15 պէս ես էլ աշխարհքիցը չեմ : Ես չեմ աղաչում , որ աշխարհքիցը վեր առնես նորանց . այլ որ նորանց պահես
- 16 չարիցը : Այս աշխարհքիցը չեն , ինչ-
- 17 պէս ես էլ աշխարհքիցը չեմ : Նորանց տուրք արա քո ճշմարտութիւ-

- նովը . քո խօսքը ճշմարտութիւն է :
- 18 Ինչպէս ինձ ուղարկեցիր աշխարհք , ես էլ նորանց ուղարկեցի աշխարհք :
- 19 Եւ ես նորանց վերայ իմ անձը սուրբ եմ անում , որ նորանք էլ ճշմարտու-
- 20 թիւնով սրբուած լինին : Բայց ոչ թէ միայն նորանց համար եմ աղաչում , այլ նորանց համար էլ , որ նորանց
- 21 խօսքովը կ'հաւատան ինձ : Որ ամենքը մէկ լինին , ինչպէս դու , Հայր , ինձ անում , և ես քեզ անում , որ նորանք էլ մեղանում մէկ լինին . որ աշ-
- 22 խարհքը հաւատայ , թէ դու ուղարկեցիր ինձ : Եւ ես այն փառքն՝ որ ինձ տուիր՝ նորանց տուի , որ մէկ
- 23 լինին՝ ինչպէս մենք էլ մէկ ենք : Ես նորանցում՝ և դու ինձ անում , որ կատարեալ լինին միութիւնում , որպէս զի աշխարհքը գիտենայ , թէ դու ուղարկեցիր ինձ . և սիրեցիր նորանց՝
- 24 ինչպէս ինձ սիրեցիր : Հայր , նորանք որ ինձ տուիր , կամենում եմ , որ ինչ տեղ որ ես եմ՝ նորանք էլ ինձ հետ լինին . որ իմ փառքը տեսնեն , որ տուիր ինձ . որովհետեւ աշխարհքի

- 25 Հիմնելուցն առաջ սիրեցիր ինձ : Հայր արգար . և աշխարհքը չճանաչեց քեզ . բայց ես ճանաչեցի քեզ, և սորանք ճանաչեցին որ դու ուղարկեցիր ինձ :
- 26 Եւ քո անունը ճանաչեցրի նորանց, և կճանաչեցնեմ . որ այն սէրն, որով ինձ սիրեցիր՝ նորանցում լինի, և ես էլ նորանցում :

ԳԼ. ԺԸ

- 1 Յիսուսը այս ասելուց յետոյ իր աշակերտներին հետ դուրս գնաց Կեղւոնի ձորի միւս կողմը, որ տեղ մի պարտէզ կար . որի մէջ մտաւ ինքն և
- 2 իր աշակերտները : Յուզան՝ նորան մատնողն էլ զիտէր այն տեղը . վասն զի Յիսուսը շատ անգամ ժողովուել էր այն տեղ իր աշակերտներին հետ :
- 3 Եւ Յուզան զնորնէրէ զունդը և քահանայապետներից և փարիսեցիներից սպասաւորներ առնելով եկաւ այն տեղ ջահերով և լապտերներով և զէնքե-
- 4 ղով : Բայց Յիսուսը՝ երբոր տեսաւ այն ամենն, որ իր վերայ էր դալիս . դուրս եկաւ նորանց ասաց . Ո՛ւմ էք

- 5 ուղում : Պատասխանեցին նորան . Յիսուս և Նազորեցոյն . Յիսուսը նորանց ասաց . Ես եմ . Յուզան՝ նորան մատնողն էլ կանգնած էր նորանց հետ :
- 6 Երբոր ասաց նորանց թէ Ես եմ . ետ ետ գնացին, և զետնի վերայ ընկան :
- 7 Եւ դարձեալ հարցրեց նորանց, Ո՛ւմ էք ուղում . և նորանք ասացին . Յիսուս և Նազորեցոյն : Յիսուսը պատասխանեց . Չեզ ասացի թէ Ես եմ . արդ թէ որ ինձ էք ուղում, թող տուէք
- 9 դորանց, որ գնան : Որ կատարուի այն խօսքն որ ասաց, թէ նորանց որ ինձ տուիր, նորանցից ոչ մէկն էլ չը-
- 10 կորցրի : Բայց Սիմօն Պետրոսն, որ սուր ունէր, քաշեց նորան և քահանայապետի ծառային զարկեց, և նորա աջ ախանջը կտրեց . և այն ծա-
- 11 ալի անունը Մաղքոս էր : Յիսուսն էլ Պետրոսին ասաց . Սուրդ գցիր իր պատեանի մէջ . այն բաժակն որ իմ Հայրը տուաւ ինձ, ես այն չիմեմ :
- 12 Եւ զնորնէրէ զունդը և հազարապետը և Հրէաների սպասաւորները բռնեցին Յիսուսին, և կապեցին նո-

- 13 րան . Եւ տարան նորան առաջ Ան-
նայի մօտ . քանզի Կայիափայի աներն
էր . որ այն տարուայ քահանայապետն
- 14 էր : Սա այն Կայիափան էր , որ Հրէ-
աներին խրատ տուաւ , թէ Լաւ է ,
մէկ մարդ կորչի ժողովրդի վերայ :
- 15 Եւ Սիմօն Պետրոսը և միւս աշակեր-
տը գնում էին Յիսուսի ետեւից : Այն
աշակերտը ճանաչ էր քահանայապե-
տին , և Յիսուսի հետ մտաւ քահա-
- 16 նայապետի սրահը : Պետրոսն էլ դրան
մօտ կանգնած էր դուրսը . այն միւս
աշակերան , որ քահանայապետին ճա-
նաչ էր , դուրս եկաւ և դռնապանին
ասաց , և Պետրոսին ներս մտցրեց :
- 17 Եւ այն աղջիկն՝ որ դռնապան էր՝
Պետրոսին ասաց . Չէ՞ որ դու էլ այն
մարդու աշակերաներիցն ես . և նա
- 18 ասաց , Չեմ : Ծառաններն ու սպասա-
ւորներն էլ կանգնել էին՝ կրակ ա-
րած , վասն զի ցուրտ էր , և տաքա-
նում էին . Պետրոսն էլ նորանց հետ
- 19 կանգնած էր և տաքանում էր : Եւ
քահանայապետը Յիսուսին հարցրեց
նորա աշակերաների համար , և նորա

- 20 վարդապետութեան համար : Յիսուսը
պատասխանեց նորան . Ես յայտնի
խօսեցի աշխարհքին . ես միշտ սովո-
րեցրի ժողովարանումը , և տաճարու-
մը , որ տեղ ամեն տեղից Հրէաները
ժողովվում են , և ծածուկ ոչինչ չը-
- 21 խօսեցի : Ինչո՞ւ ես ինձ հարցնում .
լսողներին հարցրու , թէ ինչ խօսե-
ցի նորանց . ահա նորանք դիտեն , ես
- 22 ինչ եմ ասել : Երբոր նա սա ասաց ,
սպասաւորներից մէկն , որ այն տեղ
կանգնած էր , Յիսուսին ապտակ տը-
ւաւ և ասաց . Այդպէ՞ս ես պատաս-
- 23 խանում քո քահանայապետին : Յի-
սուսը նորան պատասխանեց . Եթէ
չար խօսեցի , վկայիր այն չարի հա-
մար . բայց եթէ բարի ասեմ , ինչո՞ւ
- 24 ես զարկում ինձ : Եւ Աննան նորան
կապած ուղարկեց Կայիափա քահա-
- 25 նայապետի մօտ : Եւ Սիմօն Պետրոսը
կանգնած տաքանում էր . նորան ա-
սացին , Չէ՞ որ դու էլ նորա աշակերտ-
ներիցն ես . նա ուրացաւ և ասաց՝
- 26 Չեմ : Եւ քահանայապետի ծառանե-
րիցը մէկն , որ աղգական էր նորան ,

- որի ականջը Պետրոսը կտրեց, ասաց .
 26 Զէ՞ որ ես տեսայ քեզ այն պարտե-
 27 զումը նորա հետ : Եւ Պետրոսը դարձ-
 եալ ուրացաւ . և շուտով հաւը խօսեց :
 28 Եւ Յիսուսին կայիլափայի «...» տա-
 րան կոչուի պալատը . և առաւօտ
 էր . և իրանք չ՛մտան պալատի մէջ,
 որ չ՛պղծուին, այլ որ զատիկն ուտեն :
 29 Եւ Պիղատոսը դուրս եկաւ նորանց
 մօտ և ասաց . Այդ մարդու դէմ ի՞նչ
 30 գանգատ էք առաջ բերում : Պատաս-
 խանեցին և ասացին նորան . Եթէ սա
 չարագործ չ՛լինէր, ապա նորան չ՛էինք
 31 մատնել քեզ : Պիղատոսն էլ նորանց
 ասաց . Դուք առէք նորան, և ձեր օ-
 րէնքի համեմատ դատեցէք նորան :
 Հրէաներն էլ նորան ասացին . Մեզ օ-
 32 րէնք չէ ոչ ոքի սպանել : Որ Յիսուսի
 խօսքը կատարուի, որ ասաց, յոյց տա-
 րով թէ ինչպիսի մահով է մեռնելու :
 33 Պիղատոսը դարձեալ մտաւ պալատը,
 Յիսուսին կանչեց և նորան ասաց .
 34 Դո՞ւ ես Հրէաների թագաւորը : Յի-
 սուսը նորան պատասխանեց . Դու քե-
 ղանից ես ասում այդ, թէ ուրիշ-

- 35 ներն ասացին քեզ ինձ համար : Պի-
 ղատոսը պատասխանեց . Միթէ ե՞ս
 էլ Հրէայ եմ . քո ազգը և քահանա-
 յապետները քեզ մատնեցին ինձ . ի՞նչ
 36 ես արել : Յիսուսը պատասխանեց .
 Իմ թագաւորութիւնն այս աշխարհ-
 քից չէ . եթէ իմ թագաւորութիւնն
 այս աշխարհքից լինէր, ապա ծառա-
 ներս կուի կ՛անէին որ չ՛մատնուիմ
 Հրէաների ձեռքը . բայց հիմա իմ
 37 թագաւորութիւնն այս տեղից չէ : Պի-
 ղատոսն էլ ասաց նորան . Ապա ու-
 բեմն դու թագաւոր ես . պատասխա-
 նեց Յիսուսը . Դու ես ասում որ ես
 թագաւոր եմ . ես դորա համար եմ
 ծնուել և եկել աշխարհք, որ ճշմար-
 տութեանը վկայեմ . ամեն ով որ ճշ-
 մարտութիւնիցն է՛ իմ ձայնին լսում
 38 է : Պիղատոսը նորան ասաց . ի՞նչ է ճշ-
 մարտութիւնը : Եւ սա ասելով դարձ-
 եալ դուրս գնաց Հրէաների մօտ և
 նորանց ասաց . Ես ոչ մի յանցանք
 39 չեմ գտնում նորանում : Բայց ձեզ
 սովորութիւն է, որ զատիկն մի մարդ-
 արձակեմ ձեզ համար . արդ կամե-

նո՞ւմ էք, որ Հրէաների թագաւորն
 40 արձակեմ ձեզ համար: Եւ ամենքն
 դարձեալ աղաղակեցին և ասում է-
 ին, Ոչ թէ դորան՝ այլ Բարաբբային .
 և այդ Բարաբբան մի աւազակ էր:

ԳԼ. ԺԹ.

1 Այն ժամանակ առաւ Պիղատոսը Յի-
 2 սուսին և ծեծեց: Եւ զինուորները
 փշերից պսակ շինեցին, նորա գլխին
 դրին, և ծիրանի հանդերձ հազցրին
 3 նորան: Եւ ասում էին. Ողջ կայ,
 Հրէից թագաւորը. և ապառակներ էին
 4 տալիս նորան: Պիղատոսը դարձեալ
 դուրս գնաց և նորանց ասաց. Ահա
 նորան դուրս եմ բերում ձեզ մօտ, որ
 գիտենաք թէ՛ ես ոչ մի յանցանք չեմ
 5 գտնում նորանում: Եւ Յիսուսը դուրս
 եկաւ և փշեղէն պսակն և ծիրանի հա-
 զուստը հագած. և նորանց ասաց.
 6 Ահա այն մարդը: Երբոր քահանայա-
 պետները և սպասաւորները նորան
 տեսան, աղաղակեցին՝ և ասացին.
 Խաչիր խաչիր: Պիղատոսը նորանց ա-
 սաց. Դուք առէք դորան, և խաչե-

ցէք. վասն զի ես յանցանք չեմ դրս-
 7 նում դորանում: Հրէաները պատաս-
 խանեցին նորան. Մենք օրէնք ու-
 նինք, և մեր օրէնքի համեմատ պէտք
 է մեռնի. վասն զի իր անձն Աստու-
 8 ծոյ Որդի արաւ: Երբոր Պիղատոսը
 այս խօսքը լսեց, էլ աւելի վախեցաւ:
 9 Եւ դարձեալ մտաւ պալատը, և Յի-
 սուսին ասաց. Գու ի՞նչ տեղից ես. և
 10 Յիսուսը չարտասխանեց նորան: Պի-
 ղատոսն էլ ասաց նորան. Ինձ հետ չե՞ս
 խօսում. մի՞թէ չես դիտում, որ իշ-
 .խանութիւն ունիմ քեզ խաչելու, և
 իշխանութիւն ունիմ քեզ արձակելու:
 11 Յիսուսը պատասխանեց. Գու ոչինչ
 իշխանութիւն չէիր ունենալ ինձ վե-
 րայ, եթէ վերելիցը արուած չլինէր
 քեզ. նորա համար՝ նա որ ինձ մատ-
 նեց քեզ, նորա մեղքն աւելի մեծ
 12 է: Եւ նորանից յետոյ Պիղատոսն ու-
 ղում էր նորան արձակել. բայց Հրէ-
 աներն աղաղակում էին և ասում.
 Եթէ դորան արձակես՝ կայսերի բա-
 րեկամ չես. ամեն ով որ իր անձը
 թագաւոր է կոչում, նա կայսերին

- 13 հակառակ է : Պիղատոսն էլ երբոր այս խօսքը լսեց , Յիսուսին դուրս բերաւ , և բեմի վերայ նստեց , այն տեղն՝ որ ֆարայատակ էր կոչվում , և եբրայ-
 14 յեցերէն կարբաթա : Եւ դատիի ուրբաթն էր՝ ժամը իբր վեցը , և Հրէանե-
 15 ըին ասաց . Ահա ձեր թագաւորը : Իսկ նորանք ազաղակում էին , վեր առ , վեր առ՝ և խաչիր դորան . Պիղատոսը նորանց ասաց . Չեր թագաւորը խաչեմ : Քահանայապետները պատասխանեցին . Մենք թագաւոր չունինք բա-
 16 ցի կայսերից : Այն ժամանակ նորան տուաւ նորանց ձեռքը որ խաչուի :
 17 Եւ նորանք առին տարան Յիսուսին . և խաչափայտն ինքն վերկալած , դռւրս դնաց այն տեղն , որ գաղաթան էր ասվում , որ եբրայեցերէն
 18 գողգոթա է կոչվում : Այն տեղ խաչ հանեցին նորան . և նորա հետ երկու ուրիշին՝ այս կողմը և այն կողմը , և
 19 Յիսուսին մէջ տեղը : Պիղատոսը մի տախտակ էլ գրեց , և խաչի վերայ դրաւ . և գրուած էր . ՅԻՍՈՒՍ ՆԱ-
 20 ՉՕՐԵՅԻ ԹԱԳԱԻՈՐ ՀՐԷՒՅ : Եւ այս

- տախտակը Հրէաներից շատերը կարդային . վասն զի քաղաքին մօտ էր այն տեղն որ Յիսուսը խաչուեցաւ . և գրուած էր եբրայեցերէն , Յունարէն
 21 և Լատիներէն : Եւ Հրէաների քահանայապետներն ասացին Պիղատոսին . Մի գրեր թագաւոր Հրէից , այլ թէ նա ասաց , Ը՛կ թագաւոր եմ Հրէից :
 22 Պիղատոսը պատասխանեց . Ինչ որ գրեցի՝ գրեցի :
 23 Բայց զինուորներն՝ երբոր Յիսուսին խաչ հանեցին , նորա հանդերձներն առին՝ և չորս բաժին արին , ամեն մէկ զինուորի համար մի բաժին . բայց պատմուճանը՝ որովհետեւ առանց կարի էր , վերեւիցը վայր բոլորը հիւսուած . Ուստի իրար ասացին . Դորան չպատառենք , այլ վիճակ գցենք դուրս վերայ , թէ ումը լինի . որ գիրքը կատարուի , որ ասում է . թէ իմ հանդերձներն իրանց մէջ բաժանեցին և իմ պատմուճանի վերայ վիճակ գցեցին . և զինուորներն արին այդ բանը :
 25 Եւ Յիսուսի խաչի մօտ կանգնած էին նորա մայրը , և նորա մօր քոյրը՝

- Մարիամ կղէօպայի կհւշ, և Մարիամ
- 26 Մագդաղենացին: Յիսուան էլ տեսնելու իր մօրը և այն աչակերտին՝ որ սիրում էր, որ մօտիկ կանգնած էր, իր մօրն ասաց. Ով կին, ահա քո որդին: 27 Գին: Յետոյ ասաց աչակերտին. Ահա քո մայրը. և այն ժամանակից այն աչակերտան իրան մօտ առաւ նորան: 28 Սորանից յետոյ Յիսուսը իմանալով, որ ամեն բան արդէն կատարուած է, որպէս զի գիրքը կատարուի, ասաց. 29 Ծարաւ եմ: Եւ մի աման կար քացալսով լիքն. և նորանք մի սպունգ լցրին քացալսով և զոպայի մշտիկի վերայ 30 դրած նորա բերանին մօտեցրին: Եւ երբոր Յիսուսը քացալն առաւ՝ ասաց. կատարուած է. և զլուխը խոնարհեցրեց հողին աւանդեց: 31 Բայց Հրէաները, որովհետեւ ուրբալթ օր էր, որպէս զի մարմինները չ'մնան խաչի վերայ շաբաթ օրը, վասն զի այն շաբաթ օրը մեծ օր էր, Պիղատոսին աղաչեցին, որ նորանց սրունքները ջարդեն. և վեր առ 32 նուին: Չինուորներն էլ եկան և ա-

- ռաջինի սրունքները ջարդեցին, այնպէս էլ միւսինը որ նորա հետ խաչուած էր: Բայց երբոր Յիսուսի մօտ եկան և տեսան նորան արդէն մեռած, նորա սրունքները ջարդեցին: 34 Այլ զինուորներից մէկը գեղարդով նորա կողը խոցեց, և շուտով արին 35 և ջուր դուրս եկաւ: Եւ նա որ այս տեսաւ՝ վկայեց. և նորա վկայութիւնը ճշմարիտ է. և նա գիտէ որ ճշմարիտ է ասում, որ դուք հաւատաք: 36 վասն զի սա եղաւ, որ գիրքը կատարուի, Ի՛նչ նորա ոսկորը չպիտի 37 փշրուի: Եւ դարձեալ մի ուրիշ գիրք ասում է, Ի՛նչ Մօտիկ կ'տան նորան, որ խոցեցին: 38 Սորանից յետոյ Պիղատոսին աղաչեց Յօսէփը, որ Արիմաթեայիցն էր, (որ աչակերտ լինելով Յիսուսին, բայց Հրէից վախին պատճառովը ծածկուած էր) որ Յիսուսի մարմինն վեր առնէ. և նա եկաւ և վեր առաւ Յիսուսի մարմինը: 39 Նը: Նիկողիմոսն էլ եկաւ՝ (որ առաջ Յիսուսի մօտ էր եկել գիշերով.) և

- զմուռս բերաւ հարուէի հետ խառ-
 40 նած՝ հարիւր լարի չափ : Եւ Յիսուսի
 մարմինն առին, և այն խնկերի հետ
 կտաններով պատեցին, ինչպէս Հրէա-
 41 ներին օրէնք էր պատել : Եւ այն տե-
 ղը, որ խաչուեցաւ, մի պարտէզկար,
 և այն պարտէզումը մի նոր գերեզ-
 ման, որում երբէք ոչ ոք չէր գըր-
 42 ուած : Եւ այն տեղ դրին Յիսուսին
 Հրէաների ուրբաթի համար, որով-
 հետեւ գերեզմանը մօտ էր :

ԴԼ. Ի

- 1 Եւ մէկշաբթի օրը Մարիամ Մագ-
 դաղենացին առաւօտանց՝ տակաւին
 մութ՝ գալիս է գերեզմանը, և տես-
 նում քարը գերեզմանից վեր առած :
 2 Ապա վազում է գալիս Սիմօն Պետ-
 րոսի և միւս աշակերտի մօտ, որին
 Յիսուսը սիրում էր, և ասում նո-
 րանց . Տիրոջը վեր առին գերեզմա-
 նիցը, և չենք դիտում, թէ որ տեղ
 3 դրին նորան : Եւ դուրս եկաւ Պետ-
 րոսը և միւս աշակերտը, և գալիս
 4 էին գերեզմանը : Եւ երկուքը միա-

- սին վազում էին . և միւս աշակերտը
 վաղեց շուտով անցաւ Պետրոսիցը, և
 5 առաջ եկաւ գերեզմանը : Եւ ծռելով
 տեսնում է կտանները դրած . բայց
 6 ներս չմտաւ : Սիմօն Պետրոսն էլ հա-
 սաւ որ նորա ետեւից գալիս էր, և
 մտաւ գերեզմանը, և տեսնում է
 7 կտանները դրած . Եւ վարչամակն՝ որ
 նորա գլխի վերայ էր, կտանների հետ
 չէր, այլ ջոկ ծալած մի առանձին տեղ :
 8 Այն ժամանակ միւս աշակերտն էլ
 ներս մտաւ, նա որ առաջ էր գե-
 րեզմանը եկել, տեսաւ և հաւատաց :
 9 Վասն զի տակաւին չէին դիտում գիւր-
 քը, թէ Պէտք է նա մեռելներից
 10 յարութիւն առնէ : Եւ աշակերտներն
 դարձեալ իրար մօտ եկան :
 11 Բայց Մարիամը գերեզմանի մօտ
 կանգած էր դուրսը և լաց էր լինում .
 և լաց լինելիս ծռեց մի քանի գե-
 12 րեզմանի մէջ : Եւ տեսնում է երկու
 հրեշտակ՝ սպիտակ հանդերձներով
 նստած, մէկը գլխի կողմը և միւսը
 ոտների կողմը, որ տեղ Յիսուսի մար-
 13 մինը դրուած էր : Եւ նորանք ասա-

- ցին նորան . Ով կին , ինչո՞ւ ես լաց լինում . նորանց ասաց . Նորա համար որ իմ Տիրոջը վեր առին , և չգի-
- 14 տեմ՝ թէ ուր դրին նորան : Եւ երբոր սա ասաց , դարձաւ իր յետին կողմը , և Յիսուսին տեսաւ՝ կանգ-
- 15 նած . և չգիտեր թէ Յիսուսն է : Յիսուսը նորան ասաց . կին , ինչո՞ւ ես լաց լինում , ո՞ւմ ես որոնում . նա էլ կարծելով թէ պարտիզպանն է , ասաց նորան . Տէր , եթէ դու վեր առիր նորան , ասա ինձ՝ ո՞ւր ես դրել նորան , որ ես վեր առնեմ նորան :
- 16 Յիսուսը նորան ասաց . Մարիամ . և նա դարձաւ և ասաց նորան . Ռաբբունի , որ կ'իծարգմանուի վարդա-
- 17 պետա : Յիսուսը նորան ասաց . Մի դպչիր ինձ , որովհետեւ դեռ չեմ վեր ելլել իմ Հօր մօտ . բայց դու գնա իմ եղբայրների մօտ , և նորանց ասա . Ես վեր եմ ելլում իմ Հօր մօտ՝ և ձեր Հօր մօտ , իմ Աստուծոյ
- 18 մօտ և ձեր Աստուծոյ մօտ : Մարիամ Մաղդաղենացին դալիս է աշակերտներին պատմում , թէ Տեսաւ Տիրոջը և այս բանն իրան ասաց :

- 19 Եւ մէկաբթի օրը , երբոր իրիկուն էր՝ և դռները փակուած , այն տեղ որ աշակերտները ժողովուած էին Հրէաների վախիցը , Յիսուսը եկաւ և նորանց մէջ կանգնեց , և նոգանց ասաց . Խաղաղութիւն ձեզ : Եւ սա ասելով , իր ձեռները և իր կողը ցոյց տուաւ նորանց . և աշակերտներն ու-
- 21 րախացան՝ երբոր Տիրոջը տեսան : Յիսուսը դարձեալ ասաց նորանց . Խաղաղութիւն ձեզ , ինչպէս իմ Հայրն ինձ ուղարկեց , ես էլ ձեզ եմ ու-
- 22 ղարկում : Եւ սա ասելով փչեց նորանց վերայ և ասաց . Առէք Սուրբ
- 23 Հոգին . Որոնց մեզքը որ թողէք՝ թողուած կ'լինի նորանց . որոնցը որ բռնէք՝ բռնուած կ'լինի :
- 24 Բայց Թօմասը՝ տասներկուսից մէկը՝ Երկուորեակ կոչուածը , նորանց հետ
- 25 չէր , երբոր Յիսուսը եկաւ : Միւս աշակերտներն ասում էին նորան . Բէ՛ Տիրոջը տեսնք . իսկ նա ասաց նորանց . Եթէ նորա ձեռներումն բեւեռների նշանը չտեսնեմ , և իմ մատը չդնեմ բեւեռների տեղը , և իմ

ձեռքը չկոխեմ նորա կողը, չեմ հաւատալ:

- 26 Եւ ութ օրից յետոյ աշակերտները դարձեալ ներսումն էին, և թօմասն էլ նորանց հետ. Յիսուսը՝ դուռները փակ լինելով՝ եկաւ և նորանց միջումը կանգնեց և ասաց. խաղաղութիւն
- 27 ձեզ: Յետոյ թօմասին ասաց. Բերքո մատը այս տեղ, և տես իմ ձեռները, և քո ձեռքը բեր՝ և իմ կողը կոխիր, և մի լինիր անհաւատ՝ այլ
- 28 հաւատացեալ: Եւ թօմասը պատասխանեց և ասաց նորան. Իմ Տէրը,
- 29 և իմ Աստուածը: Յիսուսը նորան ասաց. Որովհետեւ տեսար ինձ՝ հաւատացիր. երանի նորանց, որ չեն տեսնում և հաւատում են:
- 30 Յիսուսն ուրիշ էլ շատ նշաններ արաւ իր աշակերտների առջեւ, որ չեն
- 31 գրուած այս գրքումը: Բայց սորանք գրուեցան՝ որ հաւատաք, թէ Յիսուսն է քրիստոսը՝ Աստուծոյ Որդին. և որ հաւատարով կեանք ունենաք նորա անունովը:

ԳԼ. ԻՍ.

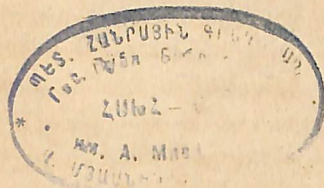
- 1 Սորանից յետոյ Յիսուսը դարձեալ իր անձը յայտնեց իր աշակերտներին Տիրբերեաց ծովի եզրին մօտ. և այս
- 2 պէս յայտնեց: Միասին էին Սիմօն Պետրոսը, և Երկուորեակ անուանուած թօմասը, և Նաթանայէն՝ որ Գալիլեայի Կանայիցն է, և Զբեդեայի յրբէք, և նորա աշակերտներիցն
- 3 ուրիշ երկուք էլ: Սիմօն Պետրոսը նորանց ասաց. Գնում եմ ձուկ բռնելու. նորան ասացին. Մենք էլ դանքքեզ հետ. գնացին և շուտով մտան նաւը, և այն գիշերը ոչինչ չբռնեցին:
- 4 Գիշն: Երբոր արդէն առաւօտ եղաւ, Յիսուսը ծովի եզրումը կանգնած էր, սակայն աշակերտները չճանաչեցին,
- 5 թէ Յիսուսն է: Իսկ Յիսուսը նորանց ասաց. Տղայք, ուտելու բան ունի՞ք.
- 6 պատասխանեցին նորան. Ոչ: Նա էլ ասաց նորանց. Ուռկանը նաւի աջի կողմը գցեցէք, և կ'գտնէք. նորանք էլ գցեցին, և էլ չէին կարողանում քաշել՝ ձկների շատութեան պատճառով:

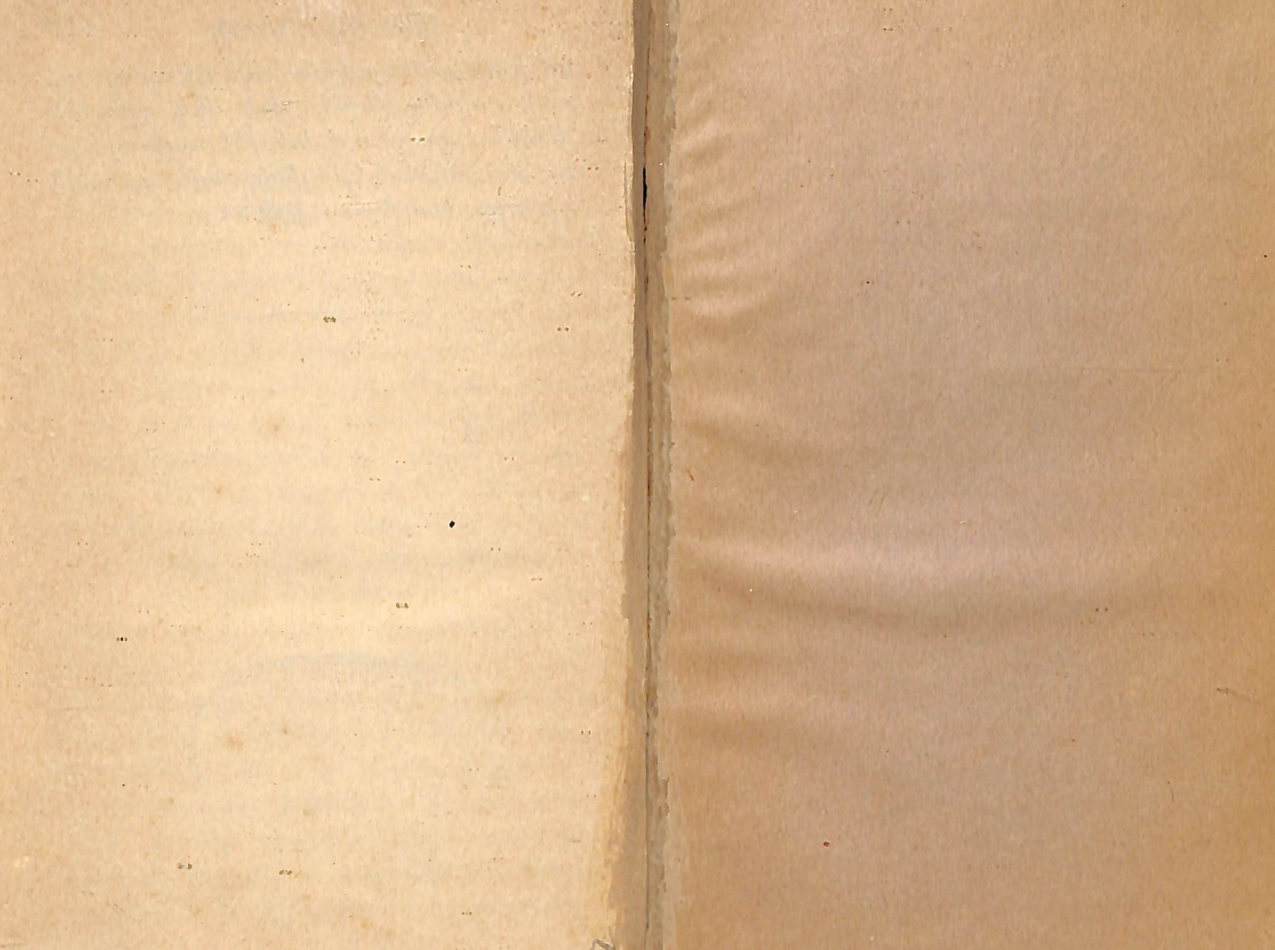
- 7 ուովը : Այն աշակերտան՝ որ Յիսուսը սիրում էր նորան՝ Պետրոսին ասաց . Տէրն է նա : Սիմօն Պետրոսն երբոր լսեց՝ Տէրն է , վերարկուն իրան վերայ առաւ , քանզի մերկ էր , և զինքն ծովը դցեց :
- 8 Իսկ միւս աշակերտաները դալիս էին նաւակովն . վասն զի ցամաքիցը հեռու չէին , այլ երկու հարիւր կանգունի չափ , և ուռկանը
- 9 ձկներովը քաշում էին : Երբոր դուրս եկան ցամաքը , տեսան ածուխի կըրակ վառած , և նորա վերայ ձուկ
- 10 դրած և հաց : Յիսուսը նորանց ասաց . Բերէք այդ ձկներից՝ որ հիմա
- 11 բռնեցիք : Սիմօն Պետրոսը մտաւ և ուռկանը քաշեց դէպի ցամաքը՝ մեծ մեծ ձկներով լիքն՝ հարիւր յիսուն և երեք հատ . և այդքան լինելով՝ դոր
- 12 ծիքը չպատառուեցաւ : Յիսուսը նորանց ասաց . Եկէք ճաշեցէք . և աշակերտներիցը ոչ ով չէր համարձակում հարցնել թէ դու ո՞վ ես . վասն
- 13 զի գիտէին , որ Տէրն է : Յիսուսն էլ եկաւ՝ և հացն առաւ՝ և նորանց տը
- 14 ւաւ , և նոյնպէս էլ ձուկը : Սա եր-

- բորդ անգամը է որ Յիսուսը իր աշակերտներին երեւեցաւ , մեռելներից յարութիւն առնելուց յետոյ :
- 15 Եւ երբոր ճաշեցին , Յիսուսը ասաց Սիմօն Պետրոսին . Սիմօն Յօնանի որդի , սիրո՞ւմ ես ինձ դորանցից աւելի . նորան ասաց . Այո , Տէր , դու գիտես՝ որ սիրում եմ քեզ . նորան ասաց . Արածեցրու իմ գառները :
- 16 Դարձեալ ասաց նորան . Սիմօն Յօնանի որդի , սիրո՞ւմ ես ինձ . նորան ասաց . Այո , Տէր , դու գիտես որ սիրում եմ քեզ . նորան ասաց . Արածեցրու իմ ոչխարները : Երբորդ անգամն ասաց նորան . Սիմօն Յօնանի որդի , սիրո՞ւմ ես ինձ : Պետրոսը արտմեցաւ . որովհետեւ երբորդ անգամ նորան ասաց՝ Ի՛նչ սիրո՞ւմ ես ինձ . և նորան ասաց . Տէր , դու ամեն բան գիտես , դու գիտես , որ սիրում եմ քեզ . Յիսուսը նորան ասաց . Արածեցրու իմ ոչխարները : Ճշմարիտն ճշմարիտն ասում եմ քեզ . երբոր պատանի էիր՝ ինքդ էիր գօտիդ կապում՝ և ման գալիս որ տեղ որ ուզում էիր .

- բայց երբոր կ'ծերանաս, ձեռքերդ կը-
մեկնես. և ուրիշը դօտի կ'կապէ, և
19 կ'տանէ՝ որ տեղ որ չես ուզիլ: Սա ա-
սաց՝ ցոյց տալով թէ նա ի՞նչ մահով
կ'փառաւորէ Աստուծոյն. և սա ասե-
լուց յետոյ, նորան ասաց. իմ ետե-
20ւից եկ. Պետրոսն էլ դարձաւ՝ տեսաւ
այն աշակերտին, որին Յիսուսը սի-
րում էր, որ ետեւիցը գալիս էր, նա՝
որ էլ նորա լանջքովն ընկաւ և ա-
21սաց. Տէր, ո՞վ է քեզ մատնողը: Պեա-
րոսը սորան տեսնելով, Յիսուսին ա-
22սաց. Տէր, բայց սա ի՞նչ: Յիսուսը
նորան ասաց. Եթէ կամենում եմ, որ
դա կենայ, մինչեւ որ դամ. քեզ
23 ի՞նչ, դու իմ ետեւից եկ: Եւ այս
խօսքը դուրս եկաւ եղբայրների մէջ,
թէ այն աշակերտը չի մեռնիլ. և Յի-
սուսը չասաց նորան, թէ չի մեռնիլ.
այլ՝ եթէ կամենում եմ որ դա կե-
նայ մինչեւ ես դամ. քեզ ի՞նչ:
24 Սա այն աշակերտն է, որ այս բա-
ների համար վկայում է, և այս բա-
ներն էլ գրեց, և գիտենք որ նորա
25 վկայութիւնը ճշմարիտ է: Բայց ուրիշ

էլ շատ բաներ կան, որ Յիսուսը ա-
բաւ, որոնք եթէ մէկ մէկ գրուած
լինէին, կարծում եմ թէ աշխարհքս
էլ բաւական չէր լինիլ այն գրուած
գրքերը տանելու: Ամէն:





0014802

2001

« Ազգային գրադարան



NL0014802

2013

~~208.~~
~~4-74~~